**Katedra za turkologiju**

Akademska godina 2021. / 2022.

Stanje u Obeliksu na dan 20.11.2021.

# Izvedbeni planovi

## Sveučilišni preddiplomski dvopredmetni studijTurkologija

**1. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 47056 | Islamska civilizacija (I) | 3 | 30/15/0 |
| 39622 | Tjelesna i zdravstvena kultura 1 | 0 | 0/0/30 |
| 47054 | Turski jezik: fonetika, fonologija, morfonologija (I) | 7 | 30/0/90 |
| 35835 | Uvod u studij turkologije (I) | 3 | 30/15/0 |

 |
| **Strani jezik struke - odabrati jedan jezik (4328)** |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 225414 | Engleski jezik za akademske potrebe 1 | 2 | 0/30/0 |
| 225422 | Njemački jezik za akademske potrebe 1 | 2 | 0/30/0 |
| 225426 | Ruski jezik za akademske potrebe 1 | 2 | 0/30/0 |

 |
| **Zamjena za strani jezik struke - odabrati zamjenski kolegij (2021)** |
|

|  |
| --- |
| **Kolegiji s odsjeka** |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 131586 | Islamska arhitektura i umjetnost | 3 | 30/0/0 |
| 50940 | Osnove arapskoga jezika: arapsko pismo, fonetika i fonologija | 4 | 15/0/30 |
| 50993 | Osnove arapskoga jezika: morfologija s elementima sintakse (I) | 4 | 15/0/30 |
| 126166 | Osnove perzijskog jezika (I) | 3 | 15/0/15 |
| 122784 | Srednjoegipatski jezik i pismo | 6 | 30/15/0 |

 |
| **Kolegiji s drugih odsjeka** |
| Broj predmeta: 212 |

 |
|  |
|  |
|  |
|  |

**2. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 47057 | Islamska civilizacija (II) | 3 | 30/15/0 |
| 39624 | Tjelesna i zdravstvena kultura 2 | 0 | 0/0/30 |
| 47055 | Turski jezik: fonetika, fonologija, morfonologija (II) | 7 | 30/0/90 |
| 35838 | Uvod u studij turkologije (II) | 3 | 30/15/0 |

 |
| **Strani jezik struke - odabrati isti jezik kao i u 1. semestru (4327)** |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 225415 | Engleski jezik za akademske potrebe 2 | 2 | 0/30/0 |
| 225423 | Njemački jezik za akademske potrebe 2 | 2 | 0/30/0 |
| 225427 | Ruski jezik za akademske potrebe 2 | 2 | 0/30/0 |

 |
| **Zamjena za strani jezik struke - odabrati zamjenski kolegij (2022)** |
|

|  |
| --- |
| **Kolegiji s odsjeka** |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 184934 | Art and Architecture in Safavid, Mughal, and Ottoman Empires in the Early Modern Period | 3 | 30/0/0 |
| 51016 | Osnove arapskog jezika: morfologija | 4 | 15/0/30 |
| 50998 | Osnove arapskoga jezika: morfologija s elementima sintakse (II) | 4 | 15/0/30 |
| 131588 | Osnove perzijskoga jezika (II) | 3 | 15/0/15 |

 |
| **Kolegiji s drugih odsjeka** |
| Broj predmeta: 212 |

 |
|  |
|  |
|  |
|  |

**3. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 50939 | Povijest Osmanskog Carstva | 3 | 30/15/0 |
| 50927 | Tjelesna i zdravstvena kultura 3 | 0 | 0/0/30 |
| 50937 | Turski jezik: morfologija (I) | 7 | 30/0/90 |

 |
| **Izborni kolegiji - odabrati najmanje 5 ECTS bodova (3712)** |
|

|  |
| --- |
| **Kolegiji s odsjeka** |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 131586 | Islamska arhitektura i umjetnost | 3 | 30/0/0 |
| 50940 | Osnove arapskoga jezika: arapsko pismo, fonetika i fonologija | 4 | 15/0/30 |
| 50993 | Osnove arapskoga jezika: morfologija s elementima sintakse (I) | 4 | 15/0/30 |
| 126166 | Osnove perzijskog jezika (I) | 3 | 15/0/15 |
| 122784 | Srednjoegipatski jezik i pismo | 6 | 30/15/0 |

 |
| **Kolegiji s drugih odsjeka** |
| Broj predmeta: 212 |

 |
|  |
|  |
|  |
|  |

**4. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 56126 | Povijest Republike Turske | 3 | 30/15/0 |
| 50932 | Tjelesna i zdravstvena kultura 4 | 0 | 0/0/30 |
| 51009 | Turski jezik: morfologija (II) | 7 | 30/0/90 |

 |
| **Izborni kolegiji - odabrati najmanje 5 ECTS bodova (3713)** |
|

|  |
| --- |
| **Kolegiji s odsjeka** |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 184934 | Art and Architecture in Safavid, Mughal, and Ottoman Empires in the Early Modern Period | 3 | 30/0/0 |
| 51016 | Osnove arapskog jezika: morfologija | 4 | 15/0/30 |
| 50998 | Osnove arapskoga jezika: morfologija s elementima sintakse (II) | 4 | 15/0/30 |
| 131588 | Osnove perzijskoga jezika (II) | 3 | 15/0/15 |

 |
| **Kolegiji s drugih odsjeka** |
| Broj predmeta: 212 |

 |
|  |
|  |
|  |
|  |

**5. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 50992 | Stari turkijski narodi i jezici | 3 | 30/15/0 |
| 50991 | Turski jezik: osnove sintakse (I) | 7 | 30/0/90 |

 |
| **Izborni kolegiji - odabrati najmanje 5 ECTS bodova (5573)** |
|

|  |
| --- |
| **Kolegiji s odsjeka** |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 131586 | Islamska arhitektura i umjetnost | 3 | 30/0/0 |
| 50940 | Osnove arapskoga jezika: arapsko pismo, fonetika i fonologija | 4 | 15/0/30 |
| 50993 | Osnove arapskoga jezika: morfologija s elementima sintakse (I) | 4 | 15/0/30 |
| 126166 | Osnove perzijskog jezika (I) | 3 | 15/0/15 |
| 122784 | Srednjoegipatski jezik i pismo | 6 | 30/15/0 |

 |
| **Kolegiji s drugih odsjeka** |
| Broj predmeta: 212 |

 |
|  |
|  |
|  |
|  |

**6. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 50997 | Suvremeni turkijski narodi i jezici | 3 | 30/15/0 |
| 50994 | Turski jezik: osnove sintakse (II) | 7 | 30/0/90 |

 |
| **Izborni kolegiji - odabrati najmanje 5 ECTS bodova (6074)** |
|

|  |
| --- |
| **Kolegiji s odsjeka** |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 184934 | Art and Architecture in Safavid, Mughal, and Ottoman Empires in the Early Modern Period | 3 | 30/0/0 |
| 51016 | Osnove arapskog jezika: morfologija | 4 | 15/0/30 |
| 50998 | Osnove arapskoga jezika: morfologija s elementima sintakse (II) | 4 | 15/0/30 |
| 131588 | Osnove perzijskoga jezika (II) | 3 | 15/0/15 |

 |
| **Kolegiji s drugih odsjeka** |
| Broj predmeta: 212 |

 |
|  |
|  |
|  |
|  |

## Sveučilišni diplomski dvopredmetni studijTurkologija

**1. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 117830 | Sintaksa finitnih glagolskih formi turskog jezika | 7 | 15/15/75 |
| 160835 | Uvod u osmanski jezik (I) | 4 | 15/15/15 |
| 117834 | Uvod u osmansku književnost | 4 | 30/15/15 |

 |

**2. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 124530 | Osmanska književnost | 4 | 30/15/15 |
| 124531 | Sintaksa infinitnih glagolskih formi turskog jezika | 7 | 15/15/75 |
| 160836 | Uvod u osmanski jezik (II) | 4 | 15/15/15 |

 |

**3. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 117828 | Kulturna povijest Osmanskog Carstva (I) | 3 | 30/15/0 |
| 117829 | Osmanska lektira | 2 | 0/15/15 |
| 117831 | Turski jezik: ustroj / kontrastiranje / prevođenje (I) | 7 | 0/15/75 |
| 117832 | Uvod u modernu tursku književnost | 4 | 30/15/15 |

 |

**4. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 124529 | Kulturna povijest Osmanskog Carstva (II) | 3 | 30/15/0 |
| 124533 | Turski jezik: ustroj / kontrastiranje / prevođenje (II) | 7 | 0/15/75 |
| 124539 | Uvod u suvremenu tursku književnost | 4 | 30/15/15 |

 |
| **Diplomski rad (16565)** |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 160896 | Diplomski rad na studiju Turkologije | 15 | 0/0/0 |

 |

# Kolegiji

## Art and Architecture in Safavid, Mughal, and Ottoman Empires in the Early Modern Period

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Art and Architecture in Safavid, Mughal, and Ottoman Empires in the Early Modern Period |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 184934 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Ekrem Čaušević, red. prof. (nositelj)mr.art. Zeynep Oguz Kursar |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |

 |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | This course aims to contextualize and historicize Islamic art and architecture and offer an alternative to Eurocentric narratives of art and history; highlight intersections and nuances within Islamic art and architecture in the early modern period; and introduce concepts about things and sites that will more generally inform the students’ thinking about culture, historical geography, and environment. |
| **Metode podučavanja** | The lessons will be lectures presented with the aid of electronic visual material. Required readings for each week will be specified at the beginning of the semester. Students are encouraged to participate, read the weekly assignments, and prepare questions and discussion points prior to each class. Each student is required to deliver one presentation (5-10 minutes) of their reflections an additional reading of their choosing. |
| **Metode ocjenjivanja** | The final grade is based on attendance and class participation (15%), short presentations (15%), midterm examination (30%) and final examination (40%). |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | ability to recognize and interpret works of Safavid, Mughal, and Ottoman art and architecture |
| 2. | ability to recognize and interpret early modern Islamic cities and relate them to architecture and urban life |
| 3. | expansion of understanding of art and architectural history with global connections and multiple centers |
| 4. | ability to better evaluate and appreciate contemporary cultural forms in Iran, India, and the Mediterranean world |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Introduction: Definition of Islamic art and architecture, introduction of basic concepts, framework and periodization, foundations and recent developments in the field, and introduction of the historical geography |
| 2. | Context and introduction to Early Modern Empires and their neighbors: “City states” and the emergence of Turko-Persian Empires between 1050 and 1250; interconnectedness across the Eastern Mediterranean, the role of Crusader activity and trade |
| 3. | Architecture and court in the fourteenth century: The role of courtly culture and architecture in the emergence of global empires, Mamluks and Mongols, within the world systemArchitecture and court in the fourteenth century: The role of courtly culture and architecture in the emergence of global empires, Mamluks and Mongols, within the world system |
| 4. | Ilkhanid and Timurid arts and their Turco-Mongol and Chinese elements: Sinicizing materials, techniques, and styles in Mongol Ilkhanids idiom and their westward spread |
| 5. | Persianate miniature painting and illumination in Iran and Central Asia: The role of artists, workshops, techniques, and patronage in creating a varied but shared vocabulary of arts of the book |
| 6. | Architectural foundations in Early Ottoman context: Patronage, audience, and symbolism in the context of a frontier between Byzantium and the Anatolian Seljuk state |
| 7. | The Tughluqs in Delhi and Deccani Sultanates in the context of spreading Persianate mode: The earlier examples of Islamic art and architecture and their inter-regional connections in India |
| 8. | Mid-term examination |
| 9. | Uzbeks and Mughals: The shared Timurid legacy and different expressions of monumentality in architecture and landscape design in Central Asia and India under Uzbek and Mughal patronage |
| 10. | Istanbul, Isfahan, and Delhi: Urban design and imperial representations of three centers, and comparisons between courtly ceremonials and urban life in three different contexts |
| 11. | Painting and cosmopolitanism: The changing styles and themes of painting and emerging networks of increasingly urban patrons |
| 12. | Objects of consumption and textiles: Production and trade of consumption goods and Mediterranean connections |
| 13. | Safavid Arts in a transcultural context: The role of diplomacy in cultural exchange and artistic production |
| 14. | From Empire and colony to Modernity (1): Late Mughal India and post Safavid Iran |
| 15. | From Empire and colony to Modernity (2): Transformation of public space, revivalisms, connoisseurship, museum and collecting practices |

 |
|  |  |

## Diplomski rad na studiju Turkologije

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Diplomski rad na studiju Turkologije |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 15 |
| **Šifra** | 160896 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Azra Abadžić Navaey, doc. (nositelj)dr.sc. Barbara Kerovec, doc.dr.sc. Ekrem Čaušević, red. prof.dr.sc. Kornelija Jurin Starčević, doc.dr.sc. Marta Andrić, doc.dr.sc. Tatjana Paić-Vukić, izv. prof.dr.sc. Vjeran Kursar, doc. |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Seminar | 0 |

 |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** |  |
| **Metode podučavanja** |  |
| **Metode ocjenjivanja** |  |
| **Ishodi učenja** |  |
|  |  |
| **Sadržaj** |  |
|  |  |
|  |  |

## Islamska arhitektura i umjetnost

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Islamska arhitektura i umjetnost |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 131586 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Zlatko Karač, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |

 |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Upoznati studente sa specifičnostima islamske arhitekture i umjetnosti prema razdobljima, vrstama i tipologijama te zemljopisnom podrijetlu.  |
| **Metode podučavanja** | - predavanja popraćena ppt prezentacijom, uz interaktivno sudjelovanje studenata u problemskim diskusijama- izrada samostalnog istraživačkog seminarskog rada |
| **Metode ocjenjivanja** | Obaveze studenata: - redovito pohađanje predavanja, aktivno diskusijsko sudjelovanje, istraživački referat (terenski rad, arhivska istraživanja, korištenje literature), usmena obrana teme - ispit. - redovito pohađanje predavanja (15%), aktivno diskusijsko sudjelovanje (15%), istraživački referat (50%), usmena obrana-ispit (20%)- pohađanje predavanja i aktivnost na nastavi (1), referat (1,5), usmeni ispit (0,5) |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Poznavanje umjetničkih vrsta i likovnih tehnika specifičnih za islamski kulturni krug. |
| 2. | Poznavanje glavnih arhitektonskih tipova, te prostornih, oblikovnih i konstruktivnih odlika graditeljstva u islamu, s naglaskom na tipologiju džamija. |
| 3. | Poznavanje periodizacijskih i datacijskih odrednica islamske arhitekture i umjetnosti. |
| 4. | Poznavanje i razumijevanje regionalnih specifičnosti islamske baštine s naglaskom na osmanske prostore. |
| 5. | Poznavanje tursko-islamske baštine u Hrvatskoj i susjednim zemljama. |
| 6. | Razumijevanje konteksta islamske arhitekture i umjetnosti u širem okviru Islama kao religijskog sustava te specifičnoga kulturnog kruga. |
| 7. | Razumijevanje islamske arhitekture i umjetnosti u odnosu na vremenske i stilske relacije spram 'zapadnih' stilova, osobito prema renesansi i ranog baroku na hrvatskim prostorima. |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | UVOD: ISLAM I ISLAMSKA CIVILIZACIJA Ishodišta. Religija (duhovnost, mitologija, mistika). Povijest. Zemljopis (širenje, rasprostiranje islama). Pravo/Fikh-Šerijat. Etika. Filozofija. Znanost. Jezici. Književnost. Glazba. Tradicijska kultura. Društvo i socijalna kultura. Država i nacija (politički, vojni i ekonomski sustavi). |
| 2. | OPĆE ODREDNICE ISLAMSKE UMJETNOSTIFORMATIVNI OKVIR Podrijetlo, supstrat, utjecaji, univerzalno-lokalno. Umjetničke vrste. Ikonografija (simbolika, ikonoklazam, arabeska, apstrakcija i figuracija). Pitanja stila.PERIODIZACIJA I RAZVOJ ISLAMSKE UMJETNOSTI Islamske dinastije klasičnog doba (od Omejada do Osmanlija). Nova širenja. |
| 3. | ARHITEKTURA - TIPOLOGIJA U ISLAMU DŽAMIJA (podrijetlo i tipovi, prostorna organizacija, arhitektonski i obredni elementi, oblikovanje)OSTALI ARHITEKTONSKI TIPOVI: Ostala religijska arhitektura (mesdžid, mussala, tekija-zavija-hanikah, mekteb, medresa, šadrvan). Grobna arhitektura (mauzolej, turbe, nišan). Profana javna arhitektura (han, karavanseraj, musafirhana, menzilhana, hamam, bezistan, bazar, dućani, daire, sahat kula, muvekithana, beledija, mehćema, badžhana). Stambena arhitektura (kuća, palača, dvor-saraj). Fortifikacijska arhitektura (gradski bedemi, kula, tvrđava). Inženjerska arhitektura (mostovi, ceste, vodopskrba, sebilji, bunari) |
| 4. | ARHITEKTURA – STRUKTURA I OBLIKOVNE ODLIKE U ISLAMUGRADIVO I KONSTRUKCIJEOBLIKOVANJE, ESTETIKA I KOMPOZICIJA (proporcije, mjerni sustavi, dekoracija) |
| 5. | URBANIZAM, VRTNA UMJETNOST U ISLAMUURBANIZAM, islamski grad (morfologija, planimetrija, matrica, struktura, veličina, dijelovi: mahala, čaršija, groblje, javni prostori). Glavne prijestolnice i središta (Meka, Jeruzalem, Damask, Bagdad, Kairo, Basra, Buhara, Isfahan, Samarkand, Tabriz, Agra, Delhi, Fes, Rabat, Granada, Toledo, Kordoba, Sevilja, Istambul, Edirne...)VRTNA UMJETNOST, pejsaž i prirodni okoliš |
| 6. | UMJETNOST I UMJETNIČKI OBRT U ISLAMU ARHITEKTONSKA PLASTIKA (kamen, štuko, duborez). \_ ARHITEKTONSKI OSLIK I PLOŠNI UKRAS (fresco, mozaik, intarzija)DEKORATIVNA I PRIMIJENJENA UMJETNOST, UMJETNIČKI OBRT: Umjetnost knjige i pisma (kaligrafija, iluminacija i minijatura, uvez). Metal. Drvo. Bjelokost. Staklo. \_ Keramika, porculan. Kamen, štuko. Tekstil, tepisi. Koža. Nakit. Novac. Oružje |
| 7. | ISLAMSKA BAŠTINA - REGIONALNI DISKURS \_ I (Arapski poluotok. Bliski Istok: Sirija, Jordan, Palestina, Libanon, Irak). |
| 8. | ISLAMSKA BAŠTINA - REGIONALNI DISKURS - II (Iran, srednja Azija, Afganistan, Pakistan, Indija, Indonezija...) |
| 9. | ISLAMSKA BAŠTINA - REGIONALNI DISKURS - III (Egipat, sjeverna Afrika-Magreb, Španjolska) |
| 10. | ISLAMSKA BAŠTINA - REGIONALNI DISKURS - IV (Turska. Mala Azija i širi osmanski prostori) |
| 11. | OSMANSKO-ISLAMSKA BAŠTINA NA BALKANU - SUSJEDNE ZEMLJE - I (Makedonija, Kosovo, Srbija, Crna Gora) |
| 12. | OSMANSKO-ISLAMSKA BAŠTINA NA BALKANU - SUSJEDNE ZEMLJE - II (Bosna i Hercegovina, Madžarska) |
| 13. | OSMANSKO-ISLAMSKA BAŠTINA U HRVATSKOJ - ARHITEKTURA I URBANIZAM |
| 14. | OSMANSKO-ISLAMSKA BAŠTINA U HRVATSKOJ - UMJETNOST I UMJETNIČKI OBRT |
| 15. | SUVREMENI DISKURS - ISLAMSKA ARHITEKTURA I UMJETNOST DANASHRVATSKA. ISLAMSKI SVIJET |

 |
|  |  |

## Islamska civilizacija (I)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Islamska civilizacija (I) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 47056 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Vjeran Kursar, doc. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Seminar | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Upoznati studente s povijesnim pretpostavkama nastanka i širenja islama te s temeljnim pojmovima i kulturno-povijesnim karakteristikama islama i islamske civilizacije. |
| **Metode podučavanja** | Predavanje, čitanje i analiziranje odabrane literature, diskusija, pisanje i izlaganje seminarskih radova. |
| **Metode ocjenjivanja** | Ocjenjuje se: redovno prisustvo studenta (5 %) i aktivno sudjelovanje u nastavi (10 %); seminarski radovi (30 %) i njihova usmena prezentacija (10 %) i završni pismeni ispit (45 %).Završna ocjena uključuje vrednovanje rada i uspjeha studenta tijekom semestra iskazanih preko spomenutih obveza. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Navesti i objasniti temeljne pojmove islama i islamske civilizacije. |
| 2. | Objasniti fenomen pojave islama i njegov uspjeh |
| 3. | Razumjeti formiranje i funkcioniranje islamskog prava |
| 4. | Poznavati povijesni razvoj islamkih carstava od Omejada do Abasida |
| 5. | Razumjeti odnos islamskog svijeta sa Zapadom u srednjem vijeku |
| 6. | Razumjeti položaj nemuslimana u klasičnoj muslimanskoj državi |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Uvod. Temeljni pojmovi: islamski svijet i islamska civilizacija. |
| 2. | Predislamska Arabija i Bliski istok. |
| 3. | Muhammed: prorok i državnik |
| 4. | Kur'an: sveta knjiga i njen povijesni kontekst |
| 5. | Hadis: tradicija |
| 6. | Islamsko pravo i njegovo formiranje |
| 7. | Islam poslije Muhammeda: razdoblje "pravovjernih kalifa" |
| 8. | Omejadski Kalifat I |
| 9. | Omejadski Kalifat II |
| 10. | Abasidska revolucija i uspostava Abasidskog Kalifata |
| 11. | Abasidski Kalifat - zlatno doba klasičnog islama |
| 12. | Raskoli u islamu i pojava šiizma |
| 13. | Muslimanska država i njeni nemuslimani |
| 14. | Križarski ratovi i susret sa Zapadom |
| 15. | Zaključak. Svijet klasičnog islama |

 |
|  |  |

## Islamska civilizacija (II)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Islamska civilizacija (II) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 47057 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Vjeran Kursar, doc. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Seminar | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Islamska civilizacija (I) |
| **Cilj** | Upoznati studente s osnovnim kulturno-povijesnim karakteristikama islamskog svijeta u tzv. post-klasičnom periodu, kao i sa suvremenim trendovima. |
| **Metode podučavanja** | Predavanje, čitanje i analiziranje odabrane literature, diskusija, pisanje i izlaganje seminarskih radova. |
| **Metode ocjenjivanja** | Ocjenjuje se redovno prisustvo studenta (5%), aktivno sudjelovanje u nastavi (10%), pisanje seminarskog rada (30%), usmena prezentacija seminara (10%) te završni pismeni ispit (45 %). |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Objasniti povijesni razvoj islamskog svijeta od vremena pojave političkog nejedinstva i uspostave rivalskih kalifata do konačne propasti klasičnog islamskog svijeta s dolaskom Mongola. |
| 2. | Razumjeti značaj ulaska turkijskih naroda u islamski svijet i pojavu dinastija turkijskog porijekla koje uspostavljaju najvažnije države islamskog svijeta (Seldžuci, Mameluci, Timuridi, Osmanlije, Safavidi, Moguli). |
| 3. | Navesti doktrinarne podjele u islamu te obrazložiti razloge i posljedice tih podjela na povijesni razvoj islamskih društava. |
| 4. | Razumjeti utjecaj dominacije Zapada na razvoj islamskog svijeta i društava od 19. stoljeća, te islamski modernizam, anti-kolonijalizam i fundamentalizam kao različite muslimanske odgovore na izazove koji su dolazili sa Zapada. |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Uvod. Islamski svijet nakon kalifata. Tzv. islamska barutna carstva |
| 2. | Seldžuci i ulazak turkijskih naroda u svijet islama |
| 3. | Fatimidi i stvaranje šiitskog kalifata |
| 4. | Omejadski kalifat u Španjolskoj |
| 5. | Mamelučki sultanat |
| 6. | Mongoli i njihov utjecaj na islamski svijet |
| 7. | Timur i timuridska dinastija i pitanje mongolskog naslijeđa |
| 8. | Stvaranje Mogulskog Carstva u Indiji |
| 9. | Mogulska Indija od Aurangzeba do dolaska pod britansku vlast |
| 10. | Safavidska Perzija |
| 11. | Iran od Kadžarske dinastije do Homeinija |
| 12. | Islamski svijet, kolonijalizam i anti-kolonijalizam |
| 13. | Islamski modernizam |
| 14. | Islamski fundamentalizam i radikalizam u 20. stoljeću |
| 15. | Zaključak i završna diskusija |

 |
|  |  |

## Kulturna povijest Osmanskog Carstva (I)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Kulturna povijest Osmanskog Carstva (I) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 117828 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Vjeran Kursar, doc. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Seminar | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Upoznavanje studenata sa općim značajkama, problemima i procesima kulturne povijesti Osmanskog Carstva, s posebnim naglaskom na pitanja multikulturalizma, religiju kao temelj kulturnih identiteta, i sl. Studenti će se posebno upoznati sa vjerskom poviješću Osmanskog Carstva i fenomenom religije kao ishodištem i žarištem zasebnih kultura različitih vjerskih i etničkih zajednica.  |
| **Metode podučavanja** | Nastava će se održavati u obliku predavanja uz korištenje multimedijalnih sadržaja, a studenati se potiču da aktivno sudjeluju u nastavi (redovno čitanje nastavnih materijala, učestvovanje u diskusiji, kraće prezentacije, i sl.). Studenti su dužni napisati seminarski rad i usmeno održati prezentaciju rada. |
| **Metode ocjenjivanja** | Završna ocjena donosit će se na temelju dolazaka na nastavu, pojedinačnog sudjelovanja u nastavi (10%) te na temelju ocjena iz prezentacije i seminara (40%) i pismenog ispita (50%) koji će se provesti po završetku nastave. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Poznavanje i razumijevanje temeljnih značajki kulturne povijesti Osmanskog Carstva |
| 2. | Poznavanje problematike multikulturalizma i multikonfesionalizma na primjeru Osmanskog Carstva |
| 3. | Razumijevanje odnosa islama kao državne religije prema ostalim religijama u Osmanskom Carstvu |
| 4. | Razumijevanje položaja manjinskih zajednica u Osmanskom Carstvu |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Uvod u kolegij. Literatura. |
| 2. | Islam u Osmanskom Carstvu |
| 3. | Šerijat i kanun: pravo u Osmanskom Carstvu |
| 4. | Gaza kao pokretačka snaga osvajanja |
| 5. | Pravovjerje i heterodoksija u islamu |
| 6. | Država i nemuslimani |
| 7. | Tzv. millet sistem |
| 8. | Pravoslavna crkva |
| 9. | Katolička crkva |
| 10. | Istočne crkve i druge manje vjerske zajednice |
| 11. | Židovi |
| 12. | Stranci (müstemin) u Osmanskom Carstvu |
| 13. | Islamizacija |
| 14. | Tanzimat i povlačenje šerijata iz javne u privatnu sferu |
| 15. | Zaključna razmatranja |

 |
|  |  |

## Kulturna povijest Osmanskog Carstva (II)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Kulturna povijest Osmanskog Carstva (II) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 124529 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Vjeran Kursar, doc. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Seminar | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Kulturna povijest Osmanskog Carstva (I) |
| **Cilj** | Upoznavanje sa kulturnom poviješću Osmanskog Carstva u užem smislu riječi, od elitne kulture i umjetnosti dvora do raznolikih manifestacija pučke kulture. |
| **Metode podučavanja** | Nastava će se održavati u obliku predavanja uz korištenje multimedijalnih sadržaja, a studenati se potiču da aktivno sudjeluju u nastavi (redovno čitanje nastavnih materijala, učestvovanje u diskusiji, kraće prezentacije, i sl.). Studenti su dužni napisati seminarski rad i usmeno održati prezentaciju rada. |
| **Metode ocjenjivanja** | Završna ocjena donosit će se na temelju dolazaka na nastavu, pojedinačnog sudjelovanja u nastavi (10%) te na temelju ocjena iz prezentacije i seminara (40%) i pismenog ispita (50%) koji će se provesti po završetku nastave. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Razumijevanje i poznavanje osnovnih problema kulturne povijesti Osmanskog Carstva |
| 2. | Razumijevanje problema multikulturalnosti u osmanskom kontekstu |
| 3. | Razumijevanje pitanja upotrebe kulture u državno-političke svrhe |
| 4. | Shvaćanje koncepcije patronatstva u umjetnosti |
| 5. | Razumijevanje fenomena narodne kulture u Osmanskom Carstvu |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Uvodna razmatranja: Pluralizam kultura u Osmanskom Carstvu |
| 2. | Kultura dvora i dvorski umjetnici |
| 3. | Pučka kultura |
| 4. | Derviši kao nosioci kulture |
| 5. | Ceremonije i prezentacija moći |
| 6. | Knjiga u Osmanskom Carstvu |
| 7. | Arhitektura i njena uloga |
| 8. | Gradovi, gradski život, urbanizam |
| 9. | Svakodnevni život |
| 10. | Kultura ishrane |
| 11. | Što je to osmanska muzika? |
| 12. | Osmanlije i vanjski svijet |
| 13. | Evliya Çelebi i njegov „Putopis“ |
| 14. | Kultura nemuslimana (I): Katolici – kronike, arhitektura, crkvena umjetnost |
| 15. | Kultura nemuslimana (II): Pravoslavni kršćani: arhitektura i slikarstvo |

 |
|  |  |

## Osmanska književnost

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Osmanska književnost |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 124530 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Azra Abadžić Navaey, doc. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Seminar | 15 |
| Lektorske vježbe | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Uvod u osmansku književnost |
| **Cilj** | Kolegij upoznaje studente s povijesnim, društvenim i kulturnim kontekstom klasične osmanske književnosti u razdoblju od 15. do kraja 18. stoljeća. Posebna će se pažnja posvetiti tumačenju specifičnih književnopovijesnih i poetičkih tema kao što su književne vrste i njihove društvene funkcije, estetske konvencije i imaginarij dvorskog pjesništva, pokroviteljstvo, uloga žena u osmanskoj književnoj kulturi, odlike proznog stvaralaštva i pjesničkih stilova. Kroz čitanje i analizu odabranih književnih ulomaka, studenti će se upoznati s najvažnijim autorima klasičnog i postklasničnog perioda osmanske književnosti.  |
| **Metode podučavanja** | Usmena predavanja, čitanje i analiziranje odabranih tekstova, pisanje i izlaganje seminarskih radova. |
| **Metode ocjenjivanja** | Završna ocjena donosi se na temelju pismene provjere znanja, a uključuje i vrednovanje kontinuiranog zalaganja studenta tijekom semestra (pisanje i izlaganje seminarskog rada, aktivnost na nastavi). |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Prepoznati i objasniti specifičnosti poetike i imaginarija klasičnoga osmanskog pjesništva. |
| 2. | Prepoznati i analizirati glavne književne vrste klasične osmanske književnosti. |
| 3. | Razlikovati i objasniti značajke glavnih književnostilskih razdoblja u osmanskoj književnosti. |
| 4. | Kritički prosuđivati o pojedinim književnim fenomenima u odnosu na društveno-povijesni kontekst |
| 5. | Usporediti značajke i doprinose najvažnijih predstavnika klasične osmanske književnosti. |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Upoznavanje sa sadržajem kolegija; podjela tema za seminarski rad; periodizacija i definicija osmanske književnosti. |
| 2. | Vrste i žanrovi klasične osmanske književnosti. |
| 3. | Izvori za proučavanje osmanske književnosti (tezkire). |
| 4. | "Zlatno doba" osmanskog pjesništva: 15.-16. st. (predstavnici, jezik, stil). |
| 5. | Imaginarij klasičnog osmanskog pjesništva |
| 6. | Mecene i pjesnici (društvena pozadina osmanske književnosti). |
| 7. | Pjesnikinje u osmanskoj književnosti. |
| 8. | Proza u osmanskoj književnosti (odlike proznih stilova, predstavnici, prozne vrste). |
| 9. | Putopisna književnost na osmanskom jeziku; Evlija Čelebi |
| 10. | Osmanska književnost 17.st. |
| 11. | Pjesnički stilovi u osmanskoj književnosti (Baki tarz, Sebk-i hindi, Hikemi tarz, Mahallileşme) |
| 12. | Osmanlije i Europljani u 18.st. |
| 13. | „Doba tulipana“: renesansa ili dekadencija osmanske književnosti? |
| 14. | Postklasični period osmanske književnosti (karakteristike, predstavnici) |
| 15. | Kraj jedne književne paradigme: percepcija osmanske književnosti u kasnijim stoljećima |

 |
|  |  |

## Osmanska lektira

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Osmanska lektira |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 2 |
| **Šifra** | 117829 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Marta Andrić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Seminar | 15 |
| Lektorske vježbe | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Uvod u osmanski jezik (II) |
| **Cilj** | Cilj je polaznike upoznati s raznim vrstama tekstova te s njihovim jezičnim obilježjima i funkcionalnim stilovima. Polaznici će moći sami čitati, analizirati i prevoditi rukopisne varijante tekstova uz pomoć latiničkih prijepisa. |
| **Metode podučavanja** | Vježbe i seminar; testovi i provjere znanja tijekom studija; usmeno izlaganje; aktivno sudjelovanje u nastavi (čitanju, prevođenju, transliteriranju, konverzaciji). |
| **Metode ocjenjivanja** | Završni (pismeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | objasniti ustroj osmanskog jezika, a u tekstovima prepoznati elemente iz turskog, arapskog i perzijskog jezika |
| 2. | čitati i prevoditi osmanske tiskane tekstove te ih transliterirati s arabice na latinicu |
| 3. | čitati i analizirati razne vrste rukopisnih tekstova, uz pomoć njihove latiničke inačice |
| 4. | u tekstovima na osmanskom jeziku prepoznati i okvirno opisati jezična obilježja i funkcionalni stil teksta s obzirom na razdoblje kojemu pripada i na kulturni i društveni kontekst u kojemu je nastao |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Seminar: Osmanski turski u okviru povijesne sociolingvistike. Vježbe: Čitanje i prevođenje tekstova s početka 20. stoljeća: osmanske reklame. |
| 2. | Seminar: Jezični slojevi osmanskog turskog. Vježbe: Čitanje i prevođenje tiskanih tekstova s početka 20. stoljeća: priče za djecu. |
| 3. | Seminar: Turska jezična reforma i odnos prema osmanskom turskom. Vježbe: Čitanje i prevođenje osmanskih tiskanih tekstova iz 19. i s početka 20. stoljeća: novinski tekstovi. |
| 4. | Seminar: Jezične politike i odnos prema osmansko-turskom naslijeđu u suvremenoj Turskoj. Vježbe: Čitanje i prevođenje osmanskih tiskanih tekstova iz 19. i s početka 20. stoljeća: novinski tekstovi. |
| 5. | Seminar: Osmanska epigrafija. Zidni natpisi. Vježbe: Čitanje i prevođenje zidnih natpisa uz pomoć latiničkih prijepisa. |
| 6. | Seminar: Natpisi na nadgrobnim spomenicima. Vježbe: Čitanje i prevođenje nadgrobnih spomenika uz pomoć latiničkih prijepisa. |
| 7. | Seminar: Osmanske geografske karte. Vježbe: Čitanje osmanskih geografskih karata. |
| 8. | Ponavljanje. |
| 9. | Seminar: Osmanski dokumenti u okviru povijesne pragmalingvistike. Vježbe: Čitanje i prevođenje izabranih dokumenata u tiskanom izdanju. |
| 10. | Seminar: Osmanski zapisi na raznim uporabnim predmetima. Vježbe: Čitanje i prijevod odgovarajućih tekstova u tiskanom izdanju, uz analizu rukopisnog originala. |
| 11. | Seminar: Obilježja jezika turskih proznih djela. Vježbe: Čitanje izabranih tekstova u tiskanom izdanju. |
| 12. | Seminar: Osmanske kronike. Vježbe: Čitanje izabranih tekstova u tiskanom izdanju. |
| 13. | Seminar: Obilježja jezika Putopisa Evlije Čelebija. Vježbe: Čitanje i prevođenje izabranih ulomaka iz Putopisa Evlije Čelebija u latiničkom prijepisu. |
| 14. | Seminar: Paleografska obilježja Putopisa Evlije Čelebija. Nastanak rukopisa. Vježbe: Čitanje i prevođenje izabranih ulomaka iz Putopisa Evlije Čelebija iz rukopisa, uz pomoć latiničkog prijepisa. |
| 15. | Ponavljanje i priprema za ispit. |

 |
|  |  |

## Osnove arapskog jezika: morfologija

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Osnove arapskog jezika: morfologija |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 51016 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Tatjana Paić-Vukić, izv. prof. (nositelj)mr.sc. Milica Sturz |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 15 |
| Lektorske vježbe | 30 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Osnove arapskoga jezika: arapsko pismo, fonetika i fonologija |
| **Cilj** | Uvođenje polaznika u morfologiju i sintaksu arapskoga jezika |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i vježbe.Zajedničko prevođenje na satu. |
| **Metode ocjenjivanja** | Ocjenjivanje prijevoda s hrvatskog na arapski i s arapskog na hrvatski.Ocjenjivanje čitanja.Posebno se vrednuje aktivno sudjelovanje na nastavi i redovito donošenje samostalno prevedenih rečenica. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | čitati vokalizirane tekstove na arapskome s poznatim leksikom |
| 2. | sastavljati proširene imenske i glagolske rečenice (s glagolom u perfektu) na arapskome |
| 3. | voditi elementarnu konverzaciju na arapskome |
| 4. | opisati i objasniti kategorije pravilne i nepravilne množine u arapskome |
| 5. | objasniti načine izricanja posjedovanja u arapskome |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Predavanje: Arapski glagoli; perfekt: osnova perfekta, lični nastavci jednine. Glagolska rečenica.Vježbe: Udžbenik, 6. lekcija; čitanje, prevođenje, odgovaranje na pitanja |
| 2. | Predavanje: Glagolska rečenica, nastavak; genitivna veza, nastavak; prevođenje arapske genitivne veze na hrvatski.Vježbe: Udžbenik, 6. lekcija; čitanje i prevođenje |
| 3. | Predavanje: Proširena genitivna veza; atribut prvoga i atribut drugoga člana; upitna zamjenica mada; upitne i niječne glagolske rečeniceVježbe: udžbenik, 7. lekcija i dodatni tekstovi; čitanje i prevođenje |
| 4. | Predavanje: Lične zamjenice i zamjenički sufiksi množine. Glagolska rečenica sa subjektom u množiniVježbe: glagolska rečenica, genitivna veza; udžbenik, 8. lekcija i dodatni nastavni materijali |
| 5. | Predavanje: Oblici množine glagola laysa.Vježbe: Udžbenik, 8. lekcija i dodatni tekstovi; čitanje i prevođenje |
| 6. | Predavanje: Pravilna i nepravilna množina imenica koje označuju ljude: uvod Vježbe: 1. kolokvij |
| 7. | Predavanje: Pravilna množina muškog i ženskog roda; glagolska rečenica sa subjektom u množiniVježbe: Udžbenik, 9. lekcija, čitanje, prevođenje, odgovaranje na pitanja |
| 8. | Predavanje: Imenice kull i ba’d; pitne zamjenice kam i ayy; Vježbe: udžbenik, 9. i 10. lekcija; čitanje i prevođenje |
| 9. | Predavanje: zamjenički sufiksi s glagolima i prijedlozima (ma’a, li, ‘inda, fi, ‘ala); rečenica s neodređenim subjektom. Vježbe: 10. lekcija; čitanje i prevođenje |
| 10. | Predavanje: izricanje posjedovanja pomoću prijedloga li i 'indaVježbe: 10. lekcija i dodatni nastavni materijali; čitanje i prevođenje |
| 11. | Predavanje: Glagol kana Vježbe: 2. kolokvij |
| 12. | Predavanje: množina imenica koje ne označuju ljude i njihovo slaganje s pridjevima i glagolima; slomljena množina, Vježbe: dodatni nastavni materijali; čitanje i prevođenje |
| 13. | Predavanje: Nastavak učenja množine; dani u tjednuVježbe: dodatni nastavni materijali; čitanje i prevođenje |
| 14. | Predavanje: Nastavak učenja množineVježbe: čitanje, prevođenje, odgovaranje na pitanja |
| 15. | Predavanje: Ponavljanje gradiva,Vježbe: 3., završni kolokvij |

 |
|  |  |

## Osnove arapskoga jezika: arapsko pismo, fonetika i fonologija

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Osnove arapskoga jezika: arapsko pismo, fonetika i fonologija |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 50940 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Tatjana Paić-Vukić, izv. prof. (nositelj)mr.sc. Milica Sturz |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 15 |
| Lektorske vježbe | 30 |

 |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Uvođenje polaznika u osnove arapskoga jezika i pisma |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i vježbeZajedničko prevođenje na satu |
| **Metode ocjenjivanja** | Ocjenjivanje prijevoda s hrvatskog na arapski i s arapskog na hrvatskiOcjenjivanje čitanjaPosebno se vrednuje aktivno sudjelovanje na nastavi i redovito donošenje samostalno prevedenih rečenica. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | arapskim pismom napisati svaki tekst koji im je dan u latiničnoj transliteraciji |
| 2. | čitati vokalizirane rečenice na arapskome i dobro izgovarati karakteristične arapske foneme |
| 3. | sastavljati jednostavne imenske rečenice i sintagme na arapskome |
| 4. | objasniti strukturu arapske genitivne veze |
| 5. | sastavljati niječne rečenice s glagolom laysa |
| 6. | pravilno upotrebljavati arapske posvojne sufikse |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Predavanje: Arapski jezik u porodici semitskih jezika; arapski kao lingua sacra; razvoj arapskoga; suvremena sociolingvistička situacija u arabofonom svijetu: diglosija i bilingvizam. Arapsko pismo kao konsonantsko, pomoći znaci za kratke vokale /a/, /i/ i /u/ . Fonetski opis (alif, bā’, tā’, tā’). Početak učenja arapskog pisma.Vježbe: vježbanje izgovora i ortografije (bā’ – tā’). |
| 2. | Predavanje: Fonetski opis (gīm, hā’, hā’, dāl, dāl, rā’, zā’, sīn, šīn) i nastavak učenja arapskoga pisma. Pomoćni znaci u ar. pismu: sukūn, šadda, tanwīn. Znak za dugi vokal /ā/.Vježbe: vježbanje izgovora i ortografije (gīm – šīn), udvojeni konsonanti, dugi vokal /ā/; čitanje i pisanje. |
| 3. | Predavanje: Fonetski opis arapskih emfatika (sād, dād, tā’, zā’) i nastavak učenja ar. pisma. Znaci za duge vokale /u/ i /i/Vježbe: vježbanje izgovora i ortografije (sād – zā’). |
| 4. | Predavanje: Fonetski opis (ayn, gayn, fā’, qāf, kāf, lām, mīm) i nastavak učenja arapskoga pisma.Vježbe: vježbanje izgovora i ortografije (ayn – mīm). |
| 5. | Predavanje: Fonetski opis (nūn, hā, wāw, yā’) i nastavak učenja arapskoga pisma; tā marbūta, alif maqsūra.Vježbe: vježbanje izgovora i ortografije |
| 6. | Predavanje: Hamza: izgovor i pravila pisanja; interpunkcija u arapskome; arapske znamenke.Vježbe: vježbanje izgovora i ortografije. |
| 7. | Predavanje: Arapski vokali /a, u, i/ i njihovi alofoni; određeni član u arapskome; “sunčeva i mjesečeva slova”, asimilacija člana.Vježbe: vježbanje razlikovanja tzv. sunčevih i mjesečevih slova, čitanje i pisanje, diktat. |
| 8. | Predavanje: Podjela riječi na slogove, primarni i sekundarni naglasak u arapskim riječima. Nepostojana hamza: riječi s početnom nepostojanom hamzom i slučaj određenoga člana. Wasla.Vježbe: Čitanje sintagmi s nepostojanom hamzom. |
| 9. | Predavanje: PP prezentacija o arapskom pismu; kategorija roda u arapskome.Vježbe: Vježbanje roda, čitanje, usvajanje leksika |
| 10. | Predavanje: deklinacija u arapskome; lične zamjenice jednine; osnovni prijedloziVježbe: Udžbenik, 1. lekcija; čitanje, vježbanje padeža; usvajanje novog leksika |
| 11. | Predavanje: imenska sintagma i jednostavna rečenica; kongruencija; jednostavne upitne i niječne rečeniceVježbe: 2. lekcija, čitanje, usmeno prevođenje |
| 12. | Predavanje: Razdvojna zamjenica; odnosni pridjevi; glagol laysaVježbe: 1. kolokvij |
| 13. | Predavanje: Posvojni zamjenički sufiksiVježbe: čitanje; prevođenje, jednostavni dijalozi |
| 14. | Predavanje: genitivna vezaVježbe: čitanje, prevođenje, vježbanje genitivne veze |
| 15. | Predavanje: Genitivna veza, nastavak: pripreme za ispitVježbe: 2., završni kolokvij |

 |
|  |  |

## Osnove arapskoga jezika: morfologija s elementima sintakse (I)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Osnove arapskoga jezika: morfologija s elementima sintakse (I) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 50993 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Tatjana Paić-Vukić, izv. prof. (nositelj)mr.sc. Milica Sturz |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 15 |
| Lektorske vježbe | 30 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Osnove arapskog jezika: morfologija |
| **Cilj** | Dalje upoznavanje polaznika s morfologijom i sintaksomu arapskoga jezika |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i vježbe.Zajedničko prevođenje na satu. |
| **Metode ocjenjivanja** | Ocjenjivanje prijevoda s hrvatskog na arapski i s arapskog na hrvatski.Ocjenjivanje čitanja.Posebno se vrednuje aktivno sudjelovanje na nastavi i redovito donošenje samostalno prevedenih rečenica. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | čitati vokalizirane tekstove na arapskome |
| 2. | objasniti sintaksu brojeva u arapskome |
| 3. | samostalno prevoditi s hrvatskog na arapski i s arapskog na hrvatski rečenice s glagolima u perfektu i prezentu |
| 4. | voditi jednostavnu konverzaciju s glagolima u perfektu i prezentu |
| 5. | objasniti tvorbene modele deverbalnih imena |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Predavanje: Dvojina imenskih riječi; dani u tjednuVježbe: čitanje i prevođenje; vježbanje množine i dvojine |
| 2. | Predavanje: Pridjevi za boje, tvorbeni modeliVježbe: pridjevi za boje; čitanje i prevođenje, konverzacija |
| 3. | Predavanje: tvorbeni modeli deverbalnih imena: particip aktivni; brojevi od 1 do 10 Vježbe: čitanje i prevođenje, vježbanje participa |
| 4. | Predavanje: tvorbeni modeli: particip intenzivni i particip pasivni; sintaksa glagolskih pridjeva (participa aktivnog i participa pasivnog); brojevi od 11 do 99, iskazivanje životne dobi Vježbe: čitanje i prevođenje; participi, brojevi; konverzacija |
| 5. | Predavanje: brojevi iznad 100, nazivi mjeseci solarne i lunarne godine Vježbe: 1. kolokvij |
| 6. | Predavanje: redni brojevi od 1. do 10; iskazivanje datuma; tvorbeni modeli: imenice mjesta i vremena Vježbe: Čitanje i prevođenje; konverzacija |
| 7. | Predavanje: tvorbeni modeli: imena oruđa; imenice duge deklinacije; komparacija pridjeva: elativ; komparativ Vježbe: čitanje i prevođenje; komparacija, konverzacija |
| 8. | Predavanje: superlativ; apsolutna negacijaVježbe: komparacija pridjeva; čitanje i prevođenje |
| 9. | Predavanje: imperfekt, indikativ imperfekta glagola 1. vrste (prezent); tvorba, konjugacija, futur Vježbe: čitanje i prevođenje |
| 10. | Predavanje: nastavak imperfekta; priloziVježbe: čitanje i prevođenje rečenica s glagolima u perfektu i imperfektu; ponavljanje brojeva i boja; konverzacija |
| 11. | Predavanje: pridjevska, neprava genitivna veza; ustaljene genitivne veze pridjevskog značenja; pridjevi suprotnog značenjaVježbe: 2. kolokvij |
| 12. | Predavanje: opisno poređenje; akuzativ stanja (hal)Vježbe: Čitanje i prevođenje rečenica s glagolima u perfektu i imperfektu i vježbanje komparacije |
| 13. | Predavanje: tvorbeni modeli: glagolska imenica/arapski infinitiv - masdar glagola 1. vrsteVježbe: vježbanje masdara, ponavljanje brojeva; čitanje i prevođenje |
| 14. | Predavanje: masdar, nastavak; ponavljanje svih tvorbenih modelaVježbe: Čitanje i prevođenje rečenica s glagolima u perfektu i imperfektu; vježbanje komparacije; ponavljanje brojeva |
| 15. | Predavanje: Ponavljanje gradiva, pripreme za ispitVježbe: 3., završni kolokvij |

 |
|  |  |

## Osnove arapskoga jezika: morfologija s elementima sintakse (II)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Osnove arapskoga jezika: morfologija s elementima sintakse (II) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 50998 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Tatjana Paić-Vukić, izv. prof. (nositelj)mr.sc. Milica Sturz |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 15 |
| Lektorske vježbe | 30 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Osnove arapskoga jezika: morfologija s elementima sintakse (I) |
| **Cilj** | Dalje upoznavanje polaznika s morfologijom i sintaksom arapskoga jezika |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i vježbe.Zajedničko prevođenje na satu. |
| **Metode ocjenjivanja** | Ocjenjivanje prijevoda s hrvatskog na arapski i s arapskog na hrvatski.Ocjenjivanje čitanja.Posebno se vrednuje aktivno sudjelovanje na nastavi i redovito donošenje samostalno prevedenih rečenica. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | voditi konverzaciju na standardnom arapskom jeziku |
| 2. | opisati i objasniti osnovne morfološke i sintaktičke kategorije u arapskom jeziku |
| 3. | samostalno prevesti jednostavne tekstove s arapskog na hrvatski i obratno |
| 4. | prepoznavati arapske elemente u turskom jeziku |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Predavanje: Proširene glagolske vrste, tvorbeni modeli: 2. i 3. vrsta Vježbe: proširene vrste; čitanje i prevođenje; slušanje audio zapisa čitanja izvornih govornika arapskoga |
| 2. | Predavanje: Proširene glagolske vrste: 4. i 5. vrsta Vježbe: proširene vrste; čitanje i prevođenje; slušanje |
| 3. | Predavanje: Proširene glagolske vrste: 6. i 7. vrsta Vježbe: proširene vrste; čitanje i prevođenje |
| 4. | Predavanje: Proširene glagolske vrste: 8., 9. i 10. vrsta Vježbe: Čitanje i prevođenje; konverzacija |
| 5. | Predavanje: Ustroj arapskog rječnika prema korijenu riječi; služenje rječnikom Vježbe: 1. kolokvij |
| 6. | Predavanje: Odnosne rečenice: sindetske i asindetskeVježbe: Čitanje i prevođenje uz upotrebu rječnika; prepoznavanje vrsta riječi |
| 7. | Predavanje: čestica inna i njoj srodne čestice i veznici; subjektne, rastavne, uzročne i načinske rečeniceVježbe: čitanje i prevođenje; prepoznavanje vrsta riječi |
| 8. | Predavanje: Jusiv, glag. način imperfekta; niječne rečenice s jusivomVježbe: čitanje i prevođenje |
| 9. | Predavanje: konjunktiv, glag. način imperfektaVježbe: konjunktiv; čitanje i prevođenje |
| 10. | Predavanje: imperativ Vježbe: imperativ; čitanje i prevođenje |
| 11. | Predavanje: imperfekt za prošlost, trajno prošlo vrijemeVježbe: 2. kolokvij |
| 12. | Predavanje: pluskvamperfekt Vježbe: čitanje i prevođenje; prepoznavanje vrsta riječi; konverzacija |
| 13. | Predavanje: futur II.Vježbe: čitanje i prevođenje; prepoznavanje vrsta riječi ; konverzacija |
| 14. | Predavanje: čitanje književne prozeVježbe: Ponavljanje gradiva, pripreme za ispit |
| 15. | Predavanje: čitanje književne prozeVježbe: 3., završni kolokvij |

 |
|  |  |

## Osnove perzijskog jezika (I)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Osnove perzijskog jezika (I) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 126166 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Azra Abadžić Navaey, doc. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 15 |
| Auditorne vježbe | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Usvojiti osnove fonetike, fonologije, morfologije i elemente sintakse suvremenog perzijskog jezika. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i vježbe, čitanje, prevođenje i analiziranje tekstova na perzijskom. |
| **Metode ocjenjivanja** | Završna ocjena donosi se na temelju pismene provjere znanja, a uključuje i vrednovanje kontinuiranog zalaganja studenta tijekom semestra (aktivno pohađanje nastave i sudjelovanje u radu). |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Usvojiti perzijsko pismo i osnove fonologije perzijskog jezika. |
| 2. | Opisati i objasniti osnovne morfološke kategorije u perzijskom jeziku |
| 3. | Prepoznati i objasniti jednostavne sintaktičke kategorije u perzijskom jeziku. |
| 4. | Čitati s razumijevanjem i analizirati jednostavne rečenice na perzijskom jeziku. |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Uvod u povijest perzijskoga jezika; usvajanje perzijske abecede; fonetski opis (alef-be-pe-te-se) |
| 2. | Fonetski opis (ğim-čim-he-xe-dal-zal-re-ze-že); kratki samoglasnici (a-e-o); dugi samoglasnici (ā-i-u). |
| 3. | Fonetski opis (sin-šin-sād-zād-tā-zā-ajn-ġajn) |
| 4. | Fonetski opis (fe-qāf-kāf-gāf-lām-mim-nun) |
| 5. | Fonetski opis (wāw-he-je/jā); diftonzi; pravila pisanja i izgovaranja nekih glasova (hamze-alef-lā-xā); tanvin, tašdid |
| 6. | Provjera znanja (test); pozdravi, svakodnevni izrazi; osobne zamjenice. |
| 7. | Prezent gl. „biti“ (budan), enklitički oblik gl. „biti“; jednostavna imenska rečenica. |
| 8. | Negativni oblik prezenta gl. "biti"; tvorba množine imenica. |
| 9. | Prezent glagola "imati" (daštan), afirmativni i negativni oblik; brojevi (1-100). |
| 10. | Prošlo svršeno vrijeme; prijedlozi (az, ba, bi, be, dar, ta). |
| 11. | Upitne zamjenice i upitni prilozi (či, če, ki, ke, koğa, čera, čand, key, četor). |
| 12. | Izafet konstrukcija: atributna sintagma (imenica + pridjev); izražavanje posvojnosti (imenica + osobna zamjenica) |
| 13. | Izafet konstrukcija: genitivna veza (imenica + imenica). |
| 14. | Višečlana izafet konstrukcija; redoslijed nizanja atributa. |
| 15. | Pripreme za ispit; vježbe prevođenja s hrvatskog na perzijski; rješavanje probnih tekstova. |

 |
|  |  |

## Osnove perzijskoga jezika (II)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Osnove perzijskoga jezika (II) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 131588 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Azra Abadžić Navaey, doc. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 15 |
| Lektorske vježbe | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Osnove perzijskog jezika (I) |
| **Cilj** | Upoznavanje s morfologijom perzijskoga jezika te sintaksom jednostavnih i složenih rečenica u perzijskom jeziku. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i vježbe, čitanje, analiziranje i prevođenje tekstova s perzijskog na hrvatski i obratno. |
| **Metode ocjenjivanja** | Završna ocjena donosi se na temelju pismene provjere znanja, a uključuje i vrednovanje kontinuiranog zalaganja studenta tijekom semestra (aktivnost na nastavi). |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Opisati i objasniti morfološke i sintaktičke kategorije u perzijskom jeziku. |
| 2. | Analizirati i objasniti gramatički ustroj perzijske rečenice. |
| 3. | Samostalno čitati, analizirati i prevoditi jednostavnije tekstove na perzijskom jeziku. |
| 4. | Prevoditi jednostavnije tekstove s hrvatskog na perzijski jezik. |
| 5. | Voditi elementarnu komunikaciju na perzijskome. |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Posvojni nastavci (-am, -at, -aš, -eman, -etan, -ešan). |
| 2. | Posvojne zamjenice (mal-e man, mal-e to, mal-e u, mal-e ma, mal-e šoma, mal-e anha). |
| 3. | Komparativ i superlativ pridjeva. |
| 4. | Izravni objekt (-ra). |
| 5. | Tvorba prezenta. |
| 6. | Upotreba prezenta; složeni glagoli. |
| 7. | Prijedlozi s izafetom. |
| 8. | Ponavljanje gradiva, provjera znanja. |
| 9. | Posvojno-povratna zamjenica (xod). |
| 10. | Prilozi. |
| 11. | Prošlo trajno / nesvršeno vrijeme. |
| 12. | Slaganje vremena u rečenici: trajno i svršeno prošlo vrijeme. |
| 13. | Prošlo-sadašnje vrijeme. |
| 14. | Slaganje vremena u rečenici. |
| 15. | Ponavljanje gradiva i priprema za ispit. |

 |
|  |  |

## Povijest Osmanskog Carstva

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Povijest Osmanskog Carstva |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 50939 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Kornelija Jurin Starčević, doc. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Seminar | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Islamska civilizacija (II) |
| **Cilj** | Cilj predmeta je proširiti spoznaje studenata o povijesnom razvitku Osmanskog Carstva i osposobiti studente za kritičko promišljanje temeljnih problema osmanske i turske povijesti, uklopljenih u šire kontekste europske i svjetske povijesti. Nadalje, razviti u studenata smisao za produbljeno razumijevanje povijesne uloge Osmanskog Carstva i njegovog naslijeđa za kulturni, politički i društveni razvoj turskog, hrvatskog te brojnih europskih naroda.Cilj je seminarske nastave osposobiti studente za samostalan rad s referentnom literaturom, razviti umijeće konceptualiziranja problema te umijeće adekvatne pismene i usmene prezentacije. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja su oblikovana kao pregledna izlaganja odabranih tematskih cjelina, odnosno kao pregled najvažnijih događaja, procesa, struktura i fenomena iz osmanske društvene, političke, dinastičke i kulturne povijesti. Predavanja ne isključuju komunikaciju između nastavnika i studenata. Težište rada u seminaru je rad s referentnom literaturom i izvorima. Svi studenti imaju obvezu napisati kvalitetan seminarski rad na zadanu ili izabranu temu, koji se prezentira uz diskusiju. Nastava se izvodi u 2 sata predavanja i 1 sat seminara tjedno. |
| **Metode ocjenjivanja** | Nastavnik tijekom semestra kontinuirano prati i zasebno vrednuje svaki tip pojedinačnog studentskog doprinosa, na predavanjima i na seminaru. Student može dobiti potpise i ocjenu ako sakupi sve ECTS-bodove. Ukupna ocjena formira se na osnovu ocjene iz ispita znanja te na osnovu ocjene rada u seminaru. Pismeni ispit znanja izvodi se na kraju semestra, u predviđenim ispitnim rokovima. Pitanja za ispit znanja koncipirana su na osnovu ispitne literature. Sastoje se od pitanja iz faktografije, pojmovlja itd. (test znanja) te jednog esejističkog pitanja. Uspjeh na ispitu znanja čini 60% ukupne ocjene (30% test znanja, 30% esejističko pitanje), a ocjena seminarskog rada čini 40% ukupne ocjene. Ocjena seminarskog rada formira se na osnovu slijedećih parametara: pravilna i ujednačena upotreba stručnog aparata, oprema (tablice, grafikoni), prikladnost sadržaja naslovu i snalaženje u materiji te sposobnost konceptualizacije (uvod), argumentacije (razrada) i sinteze (zaključak) napisanog.Uspješnost nastavnikove izvedbe provjerava se anonimnom anketom koju ispunjavaju studenti na kraju semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Poznavanje osnovne faktografije iz osmanske povijesti |
| 2. | Poznavanje osnovnih procesa, struktura i fenomena osmanske povijesti |
| 3. | Razumijevanje povijesne uloge Osmanskog Carstva u razvoju turskog, hrvatskog i dr. europskih naroda i nacija |
| 4. | Sposobnost oblikovanja i pisanja seminarskog rada |
| 5. | Sposobnost samostalnog snalaženja u radu s referentnom literaturom |
| 6. | Sposobnost razvoja kritičkog pristupa stručnoj literaturi |
| 7. | Poznavanje osmanske baštine u turskoj i hrvatskoj kulturi i povijesti |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Razvoj historiografije o Osmanskom Carstvu; osmanska povijest u širem kontekstu europske i svjetske povijesti; periodizacija i preispitivanje teorijskih pristupa povijesti Carstva (paradigma o propadanju, “bolesnik s Bospora” i sl.) |
| 2. | Počeci osmanske države i uspon osmanske dinastije; razlozi nagle ekspanzije; način stupanja vladara na prijestolje. |
| 3. | Od regionalne do svjetske sile; osvajanje Carigrada (vladavina i značaj Mehmeta II za osmansku povijest); osmanska vojska i način ratovanja |
| 4. | Carstvo kao svjetska sila i islamski kalifat (Selim I, Sulejman I); državne strukture (organizacija vlasti i dvora, središnja i pokrajinska uprava) |
| 5. | Osmansko društvo I: društveni slojevi i klase; robovski sustav; vjerske zajednice, politika vjerske tolerancije u perspektivi. |
| 6. | Osmansko društvo II; urbani, gospodarski i demografski razvoj Carstva |
| 7. | Kulturni život Carstva (pučka kultura i kultura elitnih slojeva; mistični redovi, obrazovanje, stanovanje i svakodnevica). |
| 8. | Nove političke konstelacije u Europi; razdoblje vladavine žena, destabilizacija Carstva i kraj osmanskog ekspanzionizma porazom pod Bečom 1683. godine |
| 9. | Carstvo u 18. stoljeću (doba tulipana); kulturne, teritorijalne i geopolitičke promjene (gubitak položaja velike sile), ekonomski imperijalizam, osmanska diplomacija |
| 10. | Carstvo u 19. stoljeću; nacionalizmi i unutrašnji konflikti; utjecaj Zapada |
| 11. | Modernizacija Carstva (političke, ekonomske i društvene promjene u periodu Tanzimata); donošenje Ustava 1876. godine, Abdulhamid II |
| 12. | Mladoturski pokret i revolucija – značaj i posljedice |
| 13. | Carstvo u I. svjetskom ratu; ljudske katastrofe (Armensko pitanje) |
| 14. | Kraj Carstva: pregled najvažnijih događaja između 1918. i 1923. godine (Velika narodna skupština, pojava kemalista, kraj sultanata i uspostava Republike Turske) |
| 15. | Osmansko naslijeđe |

 |
|  |  |

## Povijest Republike Turske

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Povijest Republike Turske |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 56126 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Kornelija Jurin Starčević, doc. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Seminar | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Povijest Osmanskog Carstva |
| **Cilj** | Cilj ovoga predmeta problematizacija je temeljnih problema povijesnog razvitka Republike Turske, od događaja iz druge polovice 19. stoljeća koji su doveli do raspada Osmanskog Carstva i nastanka kemalističke Republike Turske 1923. godine pa do suvremenog doba. Upoznavanje studenata s političkim ustrojem Republike Turske, poviješću odnosa s Europskom Unijom, kao i pojavom gospodarske emigracije u zemlje zapadne Europe.Nadalje, cilj je predmeta razviti u studenata smisao za produbljeno razumijevanje povijesne uloge Mustafe Kemala i njegovog naslijeđa za kulturni, politički i društveni razvoj turskog naroda.Cilj je seminarske nastave osposobiti studente za samostalan rad s referentnom historiografskom literaturom, razviti umijeće konceptualiziranja problema te umijeće adekvatne pismene i usmene prezentacije. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja su oblikovana kao pregledna izlaganja odabranih tematskih cjelina, odnosno kao pregled najvažnijih događaja, procesa, struktura i fenomena iz turske političke, gospodarske i društvene povijesti. Predavanja ne isključuju komunikaciju između nastavnika i studenata. Težište rada u seminaru je rad s referentnom literaturom. Svi studenti imaju obvezu napisati kvalitetan seminarski rad na zadanu ili izabranu temu, koji se prezentira uz diskusiju. Nastava se izvodi u 2 sata predavanja i 1 sat seminara tjedno. |
| **Metode ocjenjivanja** | Nastavnik tijekom semestra kontinuirano prati i zasebno vrednuje svaki tip pojedinačnog studentskog doprinosa, na predavanjima i na seminaru. Student može dobiti potpise i ocjenu ako sakupi sve ECTS-bodove. Ukupna ocjena formira se na osnovu ocjene iz ispita znanja te na osnovu ocjene rada u seminaru. Pismeni ispit znanja izvodi se na kraju semestra, u predviđenim ispitnim rokovima. Pitanja za ispit znanja koncipirana su na osnovu ispitne literature. Sastoje se od pitanja iz faktografije, pojmovlja itd. (test znanja) te jednog esejističkog pitanja. Uspjeh na ispitu znanja čini 60% ukupne ocjene (30% test znanja, 30% esejističko pitanje), a ocjena seminarskog rada čini 40% ukupne ocjene. Ocjena seminarskog rada formira se na osnovu slijedećih parametara: pravilna i ujednačena upotreba stručnog aparata, oprema (tablice, grafikoni), prikladnost sadržaja naslovu i snalaženje u materiji te sposobnost konceptualizacije (uvod), argumentacije (razrada) i sinteze (zaključak) napisanog.Uspješnost nastavnikove izvedbe provjerava se anonimnom anketom koju ispunjavaju studenti na kraju semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Usvajanje osnovne faktografije iz turske povijesti |
| 2. | Poznavanje osnovnih događaja i procesa relevantnih za tursku povijest |
| 3. | Razumijevanje povijesne uloge Republike Turske u regionalnom i europskom kontekstu |
| 4. | Razumijevanje temeljnih problema suvremene turske povijesti |
| 5. | Sposobnost oblikovanja i pisanja seminarskog rada na odabranu temu iz turske povijesti |
| 6. | Sposobnost samostalnog rada s referentnom literaturom |
| 7. | Sposobnost razvoja kritičkog pristupa stručnoj literaturi |
| 8. | Sposobnost konceptualizacije, argumentacije, zaključivanja na temu iz turske povijesti |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Političke i društvene prilike u Osmanskom Carstvu krajem 19. i početkom 20. stoljeća, razdoblje vladavine Abdulhamid II; Mladoturska revolucija, Balkanski ratovi |
| 2. | Osmansko Carstvo u I. svjetskom ratu, Armensko pitanje, mirovni sporazum u Sevresu, okupacija osmanskih teritorija i početak turskog narodno-oslobodilačkog pokreta |
| 3. | Turski rat za nezavisnost (tijek i značenje), kemalisti, organiziranje Velike narodne skupštine u Ankari, Misak-i Milli |
| 4. | Sporazum u Lausanni, proglašenje Republike, osnivanje Narodne stranke, gospodarske i demografske posljedice rata |
| 5. | Radikalne reforme i proces pretvaranja Turske u modernu građansku državu, uloga Mustafe Kemala Atatürka |
| 6. | Aspekti promjena (nacija, država, religija, kultura); sekularizam u kontekstu turske države |
| 7. | Republika Turska od 1938. do 1945.; Ismet Inönü i II. svjetski rat, Turska i NATO savez |
| 8. | Razdoblje političkih, društvenih i gospodarskih promjena 50-ih godina; tranzicija prema višestranačju; Demokratska stranka i Adnan Menderes |
| 9. | Razdoblje unutarnjih političkih i gospodarskih kriza 60-ih i 70-ih godina; vojni udari; uloga vojske u turskom društvu |
| 10. | Ciparsko pitanje |
| 11. | Politički i društveni događaji koji su obilježili osamdesete i devedesete godine 20. stoljeća; problem Kurda i PKK |
| 12. | Povijest odnosa Republike Turske s Europskom Unijom; prilagođavanje europskim demokratskim standardima i pitanje nacionalnih, vjerskih i kulturnih sloboda |
| 13. | Gospodarska emigracija; Turci u zapadnoeuropskim zemljama |
| 14. | Turska povijest u širem kontekstu europske i svjetske povijesti; Turska danas (političke stranke, temeljne političke institucije itd.) |
| 15. | Završna diskusija, sumiranje spoznaja i eventualna otvorena pitanja; osvrt na bibliografiju o povijesti Republike Turske |

 |
|  |  |

## Sintaksa finitnih glagolskih formi turskog jezika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Sintaksa finitnih glagolskih formi turskog jezika |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 7 |
| **Šifra** | 117830 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Barbara Kerovec, doc. (nositelj)dr.sc. Ahmet Cüneyt Issı, lekt.dr.sc. Gönül Erdem Nas, lekt. |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 15 |
| Seminar | 15 |
| Lektorske vježbe | 75 |

 |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Proširivanje znanja polaznika o finitnim glagolskim oblicima, njihovim vrstama, značenjima i upotrebama u odnosu na infinitne glagolske oblike, te preoblikama finitnih u infinitne glagolske oblike uz kontrastiranje sa njima značenjski bliskim oblicima u hrvatskom jeziku. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, jezične vježbe, seminari, lektorske vježbe. |
| **Metode ocjenjivanja** | Provjere znanja tijekom studija; usmena izlaganja; aktivno sudjelovanje u nastavi (čitanju, prevođenju, konverzaciji); završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Nabrojati, objasniti i usporediti značenja, funkcije i upotrebe finitnih i infinitnih glagolskih oblika u turskom jeziku uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik i s posebnim naglaskom na upotrebu koordinativnih i subordinativnih veznika i vremenskih priloga. |
| 2. | Upotrijebiti finitne glagolske oblike turskoga jezika u raznim tipovima rečenica i preoblikovati ih u infinitne oblike pri sklapanju dviju ili više jednostavnih rečenica u jednu. |
| 3. | Navesti vrste perifrastičnih i analitičkih glagolskih oblika u turskom jeziku, objasniti njihova značenja i demonstrirati upotrebu s kontrastivnim osvrtom na hrvatski jezik. |
| 4. | Sažeti i protumačiti smisao tekstova na turskom jeziku koji pripadaju različitim tipovima diskursa i funkcionalnim stilovima |
| 5. | Samostalno prevoditi tekstove različitih razina složenosti s turskog na hrvatski jezik i obratno. |
| 6. | Komunicirati na turskom jeziku o temama različite razine složenosti |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Ponavljanje gradiva s preddiplomskog studija: tvorba i osnovna značenja, funkcije i upotrebe finitnih glagolskih oblika u turskom jeziku uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik. Uvođenje u seminarske teme. Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. |
| 2. | Dodatna značenja, funkcije i upotrebe finitnih glagolskih oblika u turskom jeziku uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik (I). Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. |
| 3. | Dodatna značenja, funkcije i upotrebe finitnih glagolskih oblika u turskom jeziku uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik (II). Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. |
| 4. | Usporedba značenja, funkcija i upotreba finitnih i infinitnih glagolskih oblika u turskom jeziku uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik i s posebnim naglaskom na upotrebu koordinativnih i subordinativnih veznika i vremenskih priloga (I). Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. |
| 5. | Usporedba značenja, funkcija i upotreba finitnih i infinitnih glagolskih oblika u turskom jeziku uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik i s posebnim naglaskom na upotrebu koordinativnih i subordinativnih veznika i vremenskih priloga (II). Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. |
| 6. | Preoblike finitnih u infinite glagolske oblike u turskom jeziku prilikom sklapanja dviju ili više jednostavnih rečenica u jednu složenu uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik (I). Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. |
| 7. | Preoblike finitnih u infinite glagolske oblike u turskom jeziku prilikom sklapanja dviju ili više jednostavnih rečenica u jednu složenu uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik (II). Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. |
| 8. | Provjera znanja. |
| 9. | Perifrastične forme u turskom jeziku: tvorba, vrste, značenja i uporabe; kontrastivni osvrt na hrvatski jezik (I). Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje.Studentsko izlaganje seminara. |
| 10. | Perifrastične forme: tvorba, vrste, značenja i uporabe; kontrastivni osvrt na hrvatski jezik (II). Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. Studentsko izlaganje seminara. |
| 11. | Analitički glagolski oblici u turskome jeziku uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik. Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. Studentsko izlaganje seminara. |
| 12. | Predikatni proširak: vrste, značenja i upotrebe uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik. Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. Studentsko izlaganje seminara. |
| 13. | Udvajanja finitnih glagolskih oblika: značenja i upotrebe uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik. Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. Studentsko izlaganje seminara. |
| 14. | Pripreme za ispit (tekstovi, konverzacija, prevođenje). Studentsko izlaganje seminara. |
| 15. | Pripreme za ispit (tekstovi, konverzacija, prevođenje), rješavanje probnih testova. Studentsko izlaganje seminara. |

 |
|  |  |

## Sintaksa infinitnih glagolskih formi turskog jezika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Sintaksa infinitnih glagolskih formi turskog jezika |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 7 |
| **Šifra** | 124531 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Barbara Kerovec, doc. (nositelj)dr.sc. Ahmet Cüneyt Issı, lekt.dr.sc. Gönül Erdem Nas, lekt. |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 15 |
| Seminar | 15 |
| Lektorske vježbe | 75 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Sintaksa finitnih glagolskih formi turskog jezika |
| **Cilj** | Proširivanje znanja polaznika o infinitnim glagolskim oblicima, njihovim vrstama, funkcijama, značenjima i upotrebama uz kontrastiranje s njima značenjski bliskim oblicima u hrvatskom jeziku. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, jezične vježbe, seminarska izlaganja, lektorske vježbe. |
| **Metode ocjenjivanja** | Testovi i provjere znanja tijekom studija; usmena izlaganja; aktivno sudjelovanje u nastavi (čitanju, prevođenju, konverzaciji); završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Navesti vrste, objasniti značenja i funkcije te demonstrirati upotrebu turskih infinitnih glagolskih oblika (glagolskih imenica, participa i konverba). |
| 2. | Konstrastirati glagolske imenice, participe i konverbe s njima značenjski i funkcionalno bliskim elementima/strukturama u hrvatskom jeziku s posebnim osvrtom na morfološko-sintaktička obilježja. |
| 3. | Demonstrirati višestruke preoblike finitnih oblika pomoću infinitnih te objasniti njihove ishodišne modele. |
| 4. | Demonstrirati i objasniti sklapanje dviju ili više jednostavnih rečenica u jednu zavisnosloženu te objasniti razlike njihovih sklapanja pomoću finitnih i infinitnih glagolskih oblika. |
| 5. | Samostalno prevoditi s turskoga na hrvatski jezik i obratno složenije tekstove različitih stilova tako da postignu gramatičku, stilsku i komunikacijsku prihvatljivost. |
| 6. | Komunicirati na turskom jeziku o temama različite razine složenosti koristeći se infinitnim glagolskim formama. |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Ponavljanje gradiva s preddiplomskog studija o infinitnim glagolskim oblicima u turskome jeziku: vrste infinitnih glagolskih oblika, njihova osnovna značenja, funkcije i upotrebe uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik. Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. Uvođenje u seminarske teme. |
| 2. | Dodatna značenja, funkcije i upotrebe infinitnih glagolskih oblika u turskome jeziku uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik. Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. |
| 3. | Turske glagolske imenice na -mA, -mAk, -DIk i -(y)AcAk u funkciji subjekta uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik. Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. |
| 4. | Turske glagolske imenice na -mA, -mAk, -DIk i -(y)AcAk u funkciji predikata uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik. Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. |
| 5. | Turske glagolske imenice na -mA, -mAk, -DIk i -(y)AcAk u funkciji objekta uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik. Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. |
| 6. | Turske glagolske imenice na -mA, -mAk, -DIk i -(y)AcAk u funkciji adverbijala uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik. Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. |
| 7. | Provjera znanja. |
| 8. | Turske glagolske imenice na -mA, -mAk, -DIk i -(y)AcAk u funkciji atributa uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik (I). Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. Studentsko izlaganje seminara. |
| 9. | Turske glagolske imenice na -mA, -mAk, -DIk i -(y)AcAk u funkciji atributa uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik (II). Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. Studentsko izlaganje seminara. |
| 10. | Višestruke preoblike pomoću participa, glagolskih imenica i konverba i njihovi ishodišni modeli uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik (I). Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. Studentsko izlaganje seminara. |
| 11. | Višestruke preoblike pomoću participa, glagolskih imenica i konverba i njihovi ishodišni modeli uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik (II). Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. Studentsko izlaganje seminara. |
| 12. | Sklapanja dviju i više jednostavnih rečenica u jednu zavisnosnoženu: usporedba sklapanja u zavisnosložene rečenice pomoću finitnih i infinitnih glagolskih oblika uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik (I). Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. Studentsko izlaganje seminara. |
| 13. | Sklapanja dviju i više jednostavnih rečenica u jednu zavisnosloženu: usporedba sklapanja u zavisnosložene rečenice pomoću finitnih i infinitnih glagolskih oblika uz kontrastivni osvrt na hrvatski jezik (II). Vježbe: tekstovi, konverzacija, pismeno i usmeno prevođenje. Studentsko izlaganje seminara. |
| 14. | Pripreme za ispit (tekstovi, konverzacija, prevođenje). Studentsko izlaganje seminara. |
| 15. | Pripreme za ispit (tekstovi, konverzacija, prevođenje), rješavanje probnih testova. Studentsko izlaganje seminara. |

 |
|  |  |

## Srednjoegipatski jezik i pismo

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Srednjoegipatski jezik i pismo |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 6 |
| **Šifra** | 122784 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Barbara Kerovec, doc. (nositelj)Kristina Šekrst |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Seminar | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Studenti će usvojiti opće razumijevanje hijeroglifskoga pisma i osobitosti srednjoegipatske gramatike. Cilj je pružiti studentima lingvističke vještine koje su primjenjive u poredbenome, tipološkome i općemu proučavanju egipatskoga i drugih afrazijskih jezika, što je od velike koristi u arheologiji, povijesti i ostalim disciplinama koje proučavaju afrazijske kulture, Stari Egipat i Stari Istok. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Aktivnost studenata pratit će se tijekom čitavoga semestra, posebice na seminarskom dijelu kolegija, gdje će se primjenjivati naučeno teoretsko znanje i vježbati prevođenje. Kako bi izašao na završne ispite, student mora predati zadane zadaće i vježbe. Kolegij završava prolaskom dvaju kolokvija ili završnoga pisanoga ispita, zajedno sa završnim usmenim ispitom. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | analizirati temeljne gramatičke strukture srednjoegipatskoga jezika |
| 2. | prepoznavati specifična obilježja različitih faza egipatskoga jezika |
| 3. | aktivno koristiti temeljnog fundusa hijeroglifskoga pisma |
| 4. | upoznati ključni repertoar srednjoegipatskoga i kasnoegipatskoga leksika i terminologije |
| 5. | prevoditi razne fragmente srednjoegipatskih izvornih tekstova |
| 6. | postaviti egipatski jezik u širi lingvistički, kulturni povijesni okvir |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Prostor, vrijeme, kontekst. Uvod u hijeroglifske znakove: fonogrami. Kompozicija i smjer znakova. Osnovna egipatska fonologija i fonetika. |
| 2. | Vrste fonograma: uniliterali, biliterali, triliterali. Klasifikacija znakova: fonogrami, ideogrami i determinativi. Afrazijska porodica i poredbene rekonstrukcije. |
| 3. | Srednjoegipatski gramatički rod i broj. Pridjevi kao modifikatori i predikati. Osnovne nominalne rečenice. |
| 4. | Uvod u zamjenički sustav srednjoegipatskoga jezika: sufiksne, objektne i emfatičke zamjenice. Izražavanje posvojnosti sa sufiksnim zamjenicama. Sufiksne zamjenice kao lica: uvod u glagole. |
| 5. | Prijedlozi/poslijelozi, nisba-prijedlozi i genitivne veze: status constructus i indirektni genitiv. |
| 6. | Pokazne zamjenice. Uvod u sintaksu: imenske rečenice. |
| 7. | Vježbe. Kulturne osobitosti. |
| 8. | Kolokvij #1 |
| 9. | Glagolski sustav: prezent (imperfektiv i perfektiv), perfekt, pseudoverbalne forme. Uvod u brojeve. |
| 10. | Sufiksne konjugacije, imperativ, stativ. Vježbe prevođenja: Priča o brodolomcu. |
| 11. | Participi. Kauzativ. Egipatska književnost i njezini žanrovi. Vježbe prevođenja: Hufu i čarobnjaci |
| 12. | Relativna forma. Vježbe prevođenja: Admiral Jahmes, Elokventni seljak, Sinuhe. |
| 13. | Od praafrazijskoga do koptskoga: pregled gramatičkih promjena. Osnovne osobitosti koptskoga jezika. Vježbe prevođenja: Knjige mrtvih. |
| 14. | Vježbe prevođenja i priprema za ispit. |
| 15. | Kolokvij #2 |

 |
|  |  |

## Stari turkijski narodi i jezici

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Stari turkijski narodi i jezici |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 50992 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Ekrem Čaušević, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Seminar | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Proširivanje općih znanja o turkijskim narodima i jezicima. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Testovi i provjere znanja tijekom studija; usmena izlaganja; aktivno sudjelovanje u nastavi. Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Nabrojiti, opisati i klasificirati stare turkijske narode. |
| 2. | Nabrojiti, opisati i klasificirati jezike i književne idiome starih turkijskih naroda. |
| 3. | Nabrojiti i opisati stare pisane spomenike i najznačajnija književna djela starih turkijskih naroda. |
| 4. | Protumačiti i povezati migracije i geografsku rasprostranjenost starih turkijskih naroda s povijesnim razvojem jezika. |
| 5. | Protumačiti odnos starih turkijskih jezika sa suvremenim turkijskim jezicima. |
| 6. | Procijeniti i kritički povezati političke, društvene i kulturne posljedice ruske dominacije u vrijeme carske Rusije. |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Pretpovijest turkijskih naroda: teorije o Hunima, Avarima… |
| 2. | Povijesni turkijski narodi: Prvi i drugi kaganat; Ujgursko carstvo u Mongoliji; materijalna i duhovna kultura starih Turaka; jezik |
| 3. | Turkijski narodi na Kaspijskom i Crnom moru: Protobulgari, Sabiri; jesu li Hazari doista bili Turci?; materijalna i duhovna kultura; jezik |
| 4. | Turkijski narodi u srednjem toku rijeke Volge: materijalna i duhovna kultura; jezici |
| 5. | Provjera znanja u obliku testa |
| 6. | Turkijski narodi na prostorima južne Rusije i istočne i jugoistočne Europe (domongolsko razdoblje): Uzi, Pečenezi, Kumani / Polovci |
| 7. | Mongolska osvajanja; podjela Mongolskoga Carstva s posebnim osvrtom na Čagatajski kaganat i Zlatnu Hordu; turkijski narodi središnje Azije u postmongloskome razdoblju |
| 8. | Postmongolsko razdoblje: formiranje suvremenih turkijskih naroda i jezika |
| 9. | Tatari: podrijetlo etnonima, njegovo širenja na druge turkijske etnije u 19. st., osvrt na nazive t’a-t’a / d’a-d’a ~ tatar ~ tartar ~ tursko-tatarski i dr.; etnogeneza Tatara, povijest, zemljopisna rasprostranjenost, jezici i dijalekti |
| 10. | Povijest Oguza od prvog turskog kaganata do Osmanskoga Carstva: duhovna i materijalna kultura (I) |
| 11. | Povijest Oguza od prvog turskog kaganata do Osmanskoga Carstva: duhovna i materijalna kultura (II) |
| 12. | Ujguri u Kini |
| 13. | Osvrt na vjeru starih Turaka: tengrizam, šamanizam, budizam, rano kršćanstvo, islam (s posebnim osvrtom na Alevite), kršćanstvo i dr. |
| 14. | Pripreme za ispit, rješavanje probnih testova |
| 15. | Pripreme za ispit, rješavanje probnih testova |

 |
|  |  |

## Suvremeni turkijski narodi i jezici

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Suvremeni turkijski narodi i jezici |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 50997 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Ekrem Čaušević, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Seminar | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Stari turkijski narodi i jezici |
| **Cilj** | Stjecanje općih i posebnih znanja o suvremenim turkijskim narodima i jezicima. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Testovi i provjere znanja tijekom studija; usmena izlaganja; aktivno sudjelovanje u nastavi. Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Nabrojiti, opisati i klasificirati suvremene turkijske narode |
| 2. | Nabrojiti, opisati i klasificirati jezike i književne idiome suvremenih turkijskih naroda |
| 3. | Preispitati i argumentirano obrazložiti tzv. altajsku hipotezu. |
| 4. | Nabrojiti i opisati suvremene turkijske narode i republike u Ruskoj Federaciji te neovisne države u središnjoj Aziji |
| 5. | Nabrojiti i opisati turkofone narode u zemljama u kojima imaju status manjine (Iran, Afagistan, Irak, Kina, Moldova, Ukrajina, balkanske zemlje) |
| 6. | Procijeniti i kritički povezati političke, društvene, gospodarske i vjerske aspekte suvremenih turkijskih naroda i turkofonih manjina |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Turkijski narodi nakon raspada SSSR-a u kolovozu 1991.: Ruska Federacija i ZND. |
| 2. | Nezavisne turkofone države (1) |
| 3. | Nezavisne turkofone države (2) |
| 4. | Nezavisne turkofone države (3) |
| 5. | Nezavisne turkofone države (4) |
| 6. | Turkofone republike, autonomne oblasti i manjine u Ruskoj Federaciji (1) |
| 7. | Turkofone republike, autonomne oblasti i manjine u Ruskoj Federaciji (2) |
| 8. | Turkofone republike, autonomne oblasti i manjine u Ruskoj Federaciji (3) |
| 9. | Turkofone manjine u Kini |
| 10. | Turkofone manjine u Iranu i Afganistanu |
| 11. | Turkofone manjine u arapskim zemljama |
| 12. | Turkofone manjine jugoistočne Europe |
| 13. | Turci u europskim zemljama: od gastarbeitera do „europskih Turaka“ |
| 14. | Pripreme za ispit, rješavanje probnih testova |
| 15. | Pripreme za ispit, rješavanje probnih testova |

 |
|  |  |

## Turski jezik: fonetika, fonologija, morfonologija (I)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Turski jezik: fonetika, fonologija, morfonologija (I) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 7 |
| **Šifra** | 47054 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Marta Andrić, doc. (nositelj)dr.sc. Ahmet Cüneyt Issı, lekt.dr.sc. Ekrem Čaušević, red. prof.dr.sc. Gönül Erdem Nas, lekt. |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Lektorske vježbe | 90 |

 |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Kolegij uvodi polaznike u osnove turskoga jezika, s naglaskom na morfo(no)logiju. Predavanja su jednim dijelom usmjerena i ka jezikoslovnom i teorijskom promišljanju o ustroju turskoga jezika, dok je težište vježaba na tome da polaznici ovladaju jezičnim kompentencijama potrebnim za elementarnu konverzaciju. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i vježbe; testovi i provjere znanja tijekom studija; usmena izlaganja; aktivno sudjelovanje u nastavi (čitanju, prevođenju, konverzaciji). |
| **Metode ocjenjivanja** | Završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | usvojiti osnove fonetike i fonologije turskoga jezika |
| 2. | analizirati i objasniti gramatički ustroj jednostavne turske rečenice i usporediti ga s ustrojem hrvatske rečenice. |
| 3. | objasniti i upotrijebiti osnovnu lingvističku aparaturu na različitim razinama proučavanja jezika i primijeniti je u analizi fonetike i fonologije turskog jezika |
| 4. | usvojiti predviđeni leksik |
| 5. | samostalno prevesti s turskog na hrvatski i s hrvatskog na turski jednostavne rečenice |
| 6. | komunicirati u svakodnevnoj interakciji s izvornim govornikom na predviđenoj razini |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Povijest turskoga jezika; turska abeceda; samoglasnici i suglasnici. Lektorske vježbe: Elementarne konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 2. | Tipološka klasifikacija jezika prema morfološkome ustroju; aglutinativni ustroj turskoga jezika. Pluralni i lokativni sufiks. Lektorske vježbe: Elementarne konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 3. | Pozicijske varijante fonema; pozicijske dužine turskih samoglasnika; palatalizacija i zvučnost na leksičkoj i morfonološkoj razini; promjena /k/ > /ğ/ na kraju riječi. Predikativi var i yok. Izražavanje posvojnosti. Lektorske vježbe: Elementarne konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 4. | Vokalna harmonija; strane riječi – procesi adaptacije i «gramatički izuzeci»; suglasnička struktura riječi na morfonološkoj razini: korijen/osnova + sufiks; odstupanja od pravila o vokalnoj harmoniji kod posuđenica i tuđica. Imenske rečenice s kopulom -DIr. Lektorske vježbe: Elementarne konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 5. | Struktura turskoga sloga; geminirani suglasnici; etimološki i kombinatorni geminati; suglasničke skupine na početku i kraju strane riječi; razbijanje suglasničkih skupina s pomoću visokih vokala. Prezent glagola biti. Lektorske vježbe: Elementarne konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 6. | Hijat u riječima stranoga podrijetla; otklanjanje hijata; diftonzi, sinkopa, kraza, elizija. Jednostavna gl. vremena: prezent na -(I)yor. Lektorske vježbe: Elementarne konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 7. | Tuđice i posuđenice kao «sekundarni sustav» turske gramatike: pregled svih promjena u riječima stranoga podrijetla, odstupanja i zakonitosti tih odstupanja. Padeži kretanja: ablativ i dativ. Lektorske vježbe: Elementarne konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 8. | Ponavljanje i provjera znanja. |
| 9. | Turski leksik – izvorne turske riječi, posuđenice, neologizmi. Akuzativ. Izravni i neizravni objekt. Lektorske vježbe: Elementarne konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 10. | Atributne sintagme. I. genitivna veza. Lektorske vježbe: Elementarne konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 11. | Morfotaktička pravila o nizanju gramatičkih morfema (korijen / osnova + sufiks –lAr + posvojni + padežni sufiksi). I. genitivna veza. Lektorske vježbe: Elementarne konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 12. | Struktura i članovi jednostavne rečenice. Sročnost subjekta i predikata. Lektorske vježbe: Elementarne konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 13. | Jednostavne objektne sintagme. Glagoli s više objekata u raznim padežima. Lektorske vježbe: Elementarne konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 14. | Lične zamjenice. Osvrt na leksik – osnovni tvorbeni sufiksi (-cI, -lI, -sIz, DAş i dr.); osnovna značenja navedenih tvorbenih sufiksa. Lektorske vježbe: Elementarne konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 15. | Ponavljanje i priprema za ispit. |

 |
|  |  |

## Turski jezik: fonetika, fonologija, morfonologija (II)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Turski jezik: fonetika, fonologija, morfonologija (II) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 7 |
| **Šifra** | 47055 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Marta Andrić, doc. (nositelj)dr.sc. Ahmet Cüneyt Issı, lekt.dr.sc. Ekrem Čaušević, red. prof.dr.sc. Gönül Erdem Nas, lekt. |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Lektorske vježbe | 60 |
| Govorne vježbe | 30 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Turski jezik: fonetika, fonologija, morfonologija (I) |
| **Cilj** | Kolegij uvodi polaznike u osnove morfo(no)logije turskoga jezika te sintakse sintagme i jednostavne rečenice. Predavanja su jednim dijelom usmjerena i ka teorijskom promišljanju o ustroju turskoga jezika, dok je težište vježaba na tome da polaznici ovladaju jezičnim kompentencijama potrebnim za komunikaciju na razini A1. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i vježbe; testovi i provjere znanja tijekom studija; usmena izlaganja; aktivno sudjelovanje u nastavi (čitanju, prevođenju, konverzaciji).  |
| **Metode ocjenjivanja** | Završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | analizirati i objasniti gramatički ustroj turske rečenice i usporediti ga s ustrojem hrvatske rečenice |
| 2. | objasniti i upotrijebiti osnovnu lingvističku aparaturu na različitim razinama proučavanja jezika i primijeniti je u analizi fonetike, fonologije i morfologije turskog jezika |
| 3. | protumačiti komunikacijske učinke rečenica s različitim obavijesnim ustrojem |
| 4. | sažeti i protumačiti smisao jednostavnih tekstova na turskom jeziku |
| 5. | komunicirati u svakodnevnoj interakciji s izvornim govornikom na razini A1 |
| 6. | ovladati predviđenim leksikom |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Ponavljanje morfotaktičkih pravila; izražavanje gramatičkih kategorija množine, posvojnosti i padeža u turskome s kontrastivnim osvrtom na hrvatski jezik. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 2. | Izražavanje buduće radnje. Futur –(y)AcAk. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 3. | II. genitivna veza. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 4. | Perfekt i futur glagola biti. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 5. | Perfekt na –mIş. Obavijesno ustrojstvo jednostavne rečenice. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 6. | Pokazne zamjenice. Anaforičko i kataforičko upućivanje. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 7. | Glagolski načini. Imperativ. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 8. | Ponavljanje i provjera znanja. |
| 9. | Prezent na –(º)r. Morfološka raščlamba riječi na nepoznatome tekstu: opis promjena na morfonološkoj razini, prepoznavanje i klasifikacija sufiksa. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 10. | Necesitativ. Primarni i sekundarni naglasak; naglasak u izvorno turskim i riječima stranoga podrijetla. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 11. | Postpozicije s apsolutnim padežom imenice i genitivom zamjenice. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 12. | Postpozicije s dativom i ablativom. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 13. | Atributni sufiks -ki. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 14. | Upitne rečenice i njihovo obavijesno ustrojstvo. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 15. | Ponavljanje i priprema za ispit. |

 |
|  |  |

## Turski jezik: morfologija (I)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Turski jezik: morfologija (I) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 7 |
| **Šifra** | 50937 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Barbara Kerovec, doc. (nositelj)dr.sc. Ahmet Cüneyt Issı, lekt.dr.sc. Gönül Erdem Nas, lekt. |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Lektorske vježbe | 90 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Turski jezik: fonetika, fonologija, morfonologija (II) |
| **Cilj** | Kolegij uvodi polaznike u morfologiju s posebnim fokusom na osnovna značenja i upotrebe kvazipostpozicija, složenih glagolskih vremena, glagolskih načina i glagolskih imenica na -mA, -mAk, -DIk i -(y)AcAk. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, jezične vježbe, lektorske vježbe. |
| **Metode ocjenjivanja** | Testovi i provjere znanja tijekom studija; aktivno sudjelovanje u nastavi (čitanju, prevođenju, konverzaciji); završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Objasniti značenja i morfološku strukturu kvazipostpozicija, kontrastirati ih s hrvatskim prijedložno-padežnim izrazima i demonstrirati njihovu upotrebu. |
| 2. | Nabrojati složena glagolska vremena u turskom jeziku, objasniti njihovu morfološku strukturu I značenja te demonstrirati njihovu upotrebu. |
| 3. | Objasniti tvorbu i značenja optativa u turskom jeziku te demonstrirati njegovu upotrebu. |
| 4. | Protumačiti morfološki ustroj, funkcije i značenja turskih glagolskih imenica na -mA, -mAk, -DIk i -(y)AcAk, kontrastirati ih s funkcionalno i značenjski bliskim hrvatskim strukturama, demonstrirati njihovu upotrebu te prevoditi rečenice i jednostavnije tekstove i dijaloge u kojime se one pojavljuju. |
| 5. | Analizirati vrste gramatičkih morfema i njihova obilježja. |
| 6. | Prevoditi jednostavne i složene rečenice s hrvatskoga na turski i tekstove s turskoga na hrvatski o poznatim temama koristeći se ispravno različitim glagolskim vremenima, načinima i glagolskim imenicama. |
| 7. | Demonstrirati svakodnevnu komunikaciju na turskom jeziku. |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Ponavljanje s 1. godine preddiplomskog studija. Opći pregled morfološkog ustroja turskoga kao aglutinativnog jezika. Vježbe: morfološka raščlamba riječi, prevođenje, konverzacija. |
| 2. | Turske kvazipostpozicije kao značenjsko-funkcionalni ekvivalenti hrvatskih prijedložno-padežnih izraza: morfološki ustroj, padežni oblici, značenja i upotrebe. Vježbe: morfološka raščlamba, prevođenje i konverzacija. |
| 3. | Složena glagolska vremena u turskom jeziku (I): imperfekt na -iyordu i imperfekt na -rDI, njihova tvorba, značenja i upotrebe te odnos prema perfektnim glagolskim vremenima. Vježbe: morfološka raščlamba, prevođenje i konverzacija. |
| 4. | Složena glagolska vremena u turskom jeziku (II): futur perfekta i pluskvamperfekti, njihova tvorba, značenja i upotrebe. Vježbe: morfološka raščlamba, prevođenje i konverzacija. |
| 5. | Glagolski oblici za izražavanje mogućnosti / nemogućnosti: posibilitativ i imposibilitativ – morfološki ustroj, značenja i upotrebe. Vježbe: morfološka raščlamba, prevođenje i konverzacija. |
| 6. | Optativ kao glagolski način za izražavanje poticanja na radnju, želje i naredbe: morfološki ustroj, značenja i upotrebe. Vježbe: morfološka raščlamba, prevođenje i konverzacija. |
| 7. | Provjera znanja |
| 8. | Glagolske imenice na -mA i -mAk: morfološki ustroj, funkcije, značenja i upotrebe (I). Vježbe: morfološka raščlamba, tekstovi, prevođenje i konverzacija. |
| 9. | Glagolske imenice na -mA i -mAk: morfološki ustroj, funkcije, značenja i upotrebe (II). Vježbe: morfološka raščlamba, tekstovi, prevođenje i konverzacija. |
| 10. | Glagolske imenice na -DIk i -(y)AcAk: morfološki ustroj, funkcije, značenja i upotrebe (I). Vježbe: morfološka raščlamba, tekstovi, prevođenje i konverzacija. |
| 11. | Glagolske imenice na -DIk i -(y)AcAk: morfološki ustroj, funkcije, značenja i upotrebe (I). Vježbe: morfološka raščlamba, tekstovi, prevođenje i konverzacija. |
| 12. | Glagolske imenice na -DIk i -(y)AcAk: morfološki ustroj, funkcije, značenja i upotrebe (III). Vježbe: morfološka raščlamba, tekstovi, prevođenje i konverzacija. |
| 13. | Provjera znanja |
| 14. | Pripreme za ispit (tekstovi, konverzacija, prevođenje). |
| 15. | Pripreme za ispit (tekstovi, konverzacija, prevođenje), rješavanje probnih testova. |

 |
|  |  |

## Turski jezik: morfologija (II)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Turski jezik: morfologija (II) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 7 |
| **Šifra** | 51009 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Barbara Kerovec, doc. (nositelj)dr.sc. Ahmet Cüneyt Issı, lekt.dr.sc. Gönül Erdem Nas, lekt. |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Lektorske vježbe | 90 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Turski jezik: morfologija (I) |
| **Cilj** | Cilj kolegija jest ovladavanje morfosintaktičkim obilježjima, značenjima i upotrebom participa, glagolskih stanja i određenih vrsta konverba u turskom jeziku. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, jezične vježbe i lektorske vježbe. |
| **Metode ocjenjivanja** | Testovi i provjere znanja tijekom studija; aktivno sudjelovanje u nastavi (čitanju, prevođenju, konverzaciji); završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Nabrojati vrste participa u turskom jeziku, objasniti njihova značenja i funkcije u rečenici, kontrastirati ih s funkcionalno i značenjski bliskim hrvatskim strukturama, demonstrirati njihovu upotrebu u rečenici te prevoditi rečenice i jednostavnije tekstove i dijaloge u kojime se oni pojavljuju. |
| 2. | Nabrojati vrste glagolskih stanja u turskom jeziku, objasniti njihovu morfološku strukturu i značenja, demonstrirati upotrebu u rečenici te prevoditi rečenice i jednostavnije tekstove i dijaloge u kojime se ona pojavljuju. |
| 3. | Objasniti morfološki ustroj i značenja zamjenica kendi i birbiri te demontrirati njihovu upotrebu. |
| 4. | Objasniti tvorbu i značenja konverba na -(y)IncA, -(y)Arak, -iken i -(y)Ip, kontrastirati ih s funkcionalno i značenjski bliskim hrvatskim strukturama, demonstrirati njihovu upotrebu u rečenici te prevoditi rečenice i jednostavnije tekstove i dijaloge u kojime se oni pojavljuju. |
| 5. | Prevoditi rečenice s hrvatskoga na turski i tekstove s turskoga na hrvatski o poznatim temama koristeći se ispravno različitim participima, glagolskim stanjima i konverbima. |
| 6. | Komunicirati na turskom jeziku o poznatim temama. |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Participi u turskom jeziku: vrste, morfološki ustroj, sintaktičke funkcije, značenja i upotrebe s osvrtom na kontrastiranje s hrvatskim jezikom. Vježbe: morfološka raščlamba, sintaktička analiza, tekstovi, prevođenje i konverzacija. |
| 2. | Participi na -(y)An i na -r/-mAz (I): značenja, sintaktičke funkcije i upotrebe s osvrtom na kontrastiranje s hrvatskim jezikom. Vježbe: morfološka raščlamba, sintaktička analiza, tekstovi, prevođenje i konverzacija. |
| 3. | Participi na –(y)An i na -r/-mAz (II): značenja, sintaktičke funkcije i upotrebe s osvrtom na kontrastiranje s hrvatskim jezikom. Vježbe: morfološka raščlamba, sintaktička analiza, tekstovi, prevođenje i konverzacija. |
| 4. | Participi na -mIş i –(y)AcAk (I): jednostavni i složeni oblici, značenja, sintaktičke funkcije i upotrebe s osvrtom na kontrastiranje s hrvatskim jezikom. Vježbe: morfološka raščlamba, sintaktička analiza, tekstovi, prevođenje i konverzacija. |
| 5. | Participi na -mIş i –(y)AcAk (II): jednostavni i složeni oblici, značenja, sintaktičke funkcije i upotrebe s osvrtom na kontrastiranje s hrvatskim jezikom. Vježbe: morfološka raščlamba, sintaktička analiza, tekstovi, prevođenje i konverzacija. |
| 6. | Provjera znanja |
| 7. | Glagolski lik/stanje/dijateza: morfološki ustroj, značenja i upotrebe s osvrtom na kontrastiranje s hrvatskim jezikom. Vježbe: morfološka raščlamba, sintaktička analiza, tekstovi, prevođenje i konverzacija. |
| 8. | Refleksiv i povratno-posvojna zamjenica kendi; reciprocitativ i recipročna zamjenica birbiri: morfološki ustroj, sintaktičke implikacije, značenja i upotrebe s osvrtom na kontrastiranje s hrvatskim jezikom. Vježbe: morfološka raščlamba, sintaktička analiza, tekstovi, prevođenje i konverzacija. |
| 9. | Pasiv i faktitiv-kauzativ: morfološki ustroj, sintaktičke implikacije, značenja i upotrebe s osvrtom na kontrastiranje s hrvatskim jezikom. Vježbe: morfološka raščlamba, sintaktička analiza, tekstovi, prevođenje i konverzacija. |
| 10. | Konverbi: vrste, morfološki ustroj, sintaktičke funkcije, značenja i upotrebe s osvrtom na kontrastiranje s hrvatskim jezikom. Vježbe: morfološka raščlamba, sintaktička analiza, tekstovi, prevođenje i konverzacija. |
| 11. | Konverbi -(y)IncA i -(y)ArAk: tvorba, značenja i upotrebe s osvrtom na kontrastiranje s hrvatskim jezikom. Vježbe: morfološka raščlamba, sintaktička analiza, tekstovi, prevođenje i konverzacija. |
| 12. | Konverbi -iken i -(y)Ip: tvorba, značenja i upotrebe s osvrtom na kontrastiranje s hrvatskim jezikom. Vježbe: morfološka raščlamba, sintaktička analiza, tekstovi, prevođenje i konverzacija. |
| 13. | Provjera znanja |
| 14. | Pripreme za ispit (tekstovi, konverzacija, prevođenje). |
| 15. | Pripreme za ispit (tekstovi, konverzacija, prevođenje), rješavanje probnih testova. |

 |
|  |  |

## Turski jezik: osnove sintakse (I)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Turski jezik: osnove sintakse (I) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 7 |
| **Šifra** | 50991 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Barbara Kerovec, doc. (nositelj)dr.sc. Ahmet Cüneyt Issı, lekt.dr.sc. Gönül Erdem Nas, lekt. |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Lektorske vježbe | 90 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Turski jezik: morfologija (II) |
| **Cilj** | Cilj je kolegija da polaznici ovladaju sintaktičkim ustrojem turskoga kao S-O-V-jezika općenito uz kontrastiranje s hrvatskim jezikom, s posebnim naglaskom na strukturama različitih vrsta pogodbenih rečenica, morfosintaktičkim obilježjima određenih vrsta konverba te oblicima na margini sustava indikativnih glagolskih vremena. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, jezične vježbe i lektorske vježbe. |
| **Metode ocjenjivanja** | Testovi i provjere znanja tijekom studija; aktivno sudjelovanje u nastavi (čitanju, prevođenju, konverzaciji); završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Objasniti razliku između kondicionala i kondicionalnih modalnosti u turskom jeziku, usporediti njihovu morfološku strukturu i značenja, demonstrirati upotrebu u rečenici te prevoditi rečenice, tekstove i dijaloge u kojime se ti oblici pojavljuju. |
| 2. | Objasniti strukturu habitualnih rečenica te pogodbenih rečenica za izražavanje ostvarivih i neostvarivih uvjeta, protumačiti njihove razlike te demonstrirati upotrebu u odgovarajućem kontekstu. |
| 3. | Objasniti tvorbu i značenja konverba na -(y)AlI, -(y)A i -mAdAn, kontrastirati ih s funkcionalno i značenjski bliskim hrvatskim strukturama, demonstrirati njihovu upotrebu u rečenici te prevoditi rečenice, tekstove i dijaloge u kojime se oni pojavljuju. |
| 4. | Objasniti morfosintaktička i značenjska obilježja glagolskih oblika na margini sustava indikativnih glagolskih vremena (durativnog oblika -mAktA i oblika -mAk üzere olmak) te demonstrirati njihovu upotrebu. |
| 5. | Prevoditi tekstove s turskoga na hrvatski koji pripadaju različitim tipovima diskursa i funkcionalnim stilovim te prevoditi tekstove o poznatim temama s hrvatskoga na turski ispravno se koristeći različitim infinitnim oblicima, glagolskim vremenima, načinima i likovima (stanjima). |
| 6. | Demonstrirati komunikaciju koja omogućuje svakodnevnu interakciju s izvornim govornikom. |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Ponavljanje s 2. godine preddiplomskog studija s posebnim naglaskom na morfosintaktička obilježja infinitnih glagolskih oblika te njihovu usporedbu s finitnim oblicima. Vježbe: morfološka raščlamba riječi i sintaktička raščlamba sintagmi i rečenica, prevođenje, konverzacija. |
| 2. | Opći pregled sintaktičkog ustroja turskoga kao S-O-V-jezika na sintagmatskoj i rečeničnoj razini. Vježbe: sintaktička raščlamba, prevođenje, konverzacija. |
| 3. | Kondicional kao glagolski način za izražavanje želje, nedoumice i irealne pogodbe – morfološki ustroj, značenja, upotreba u jednostavnim i zavisnosloženim rečenicama s osvrtom na usporedbu s hrvatskim jezikom. Vježbe: sintaktička raščlamba, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 4. | Kondicionalna modalnost: vrste, tvorba, značenja i upotrebe s osvrtom na usporedbu s hrvatskim jezikom. Vježbe: sintaktička raščlamba, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 5. | Pogodbene rečenice: vrste (pogodbene rečenice za izražavanje ostvarivih i neostvarivih uvjeta), struktura i gramatička obilježja uz usporedbu s hrvatskim jezikom. Vježbe: sintaktička raščlamba, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 6. | Habitualne rečenice: vrste, struktura i značenja uz usporedbu s hrvatskim jezikom. Vježbe: sintaktička raščlamba rečenica, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 7. | Provjera znanja |
| 8. | Konverb -(y)AlI: tvorba, značenja i upotrebe uz usporedbu s hrvatskim jezikom. Vježbe: sintaktička raščlamba rečenica, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 9. | Konverb -mAdAn: tvorba, značenja i upotrebe uz usporedbu s hrvatskim jezikom. Vježbe: sintaktička raščlamba rečenica, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 10. | Konverb -(y)A: tvorba, značenja i upotrebe uz usporedbu s hrvatskim jezikom. Vježbe: sintaktička raščlamba rečenica, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 11. | Glagolski oblici na margini sustava indikativnih glagolskih vremena (I): durativna forma -mAktA olmak – morfosintaktička obilježja, značenja i upotrebe uz usporedbu s hrvatskim jezikom. Vježbe: sintaktička raščlamba rečenica, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 12. | Glagolski oblici na margini sustava indikativnih glagolskih vremena (II): forma -mAk üzere olmak – morfosintaktička obilježja, značenja i upotrebe, značenjski bliski oblici u turskom jeziku uz usporedbu s hrvatskim jezikom. Vježbe: sintaktička raščlamba rečenica, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 13. | Provjera znanja. |
| 14. | Pripreme za ispit (tekstovi, konverzacija, prevođenje). |
| 15. | Pripreme za ispit (tekstovi, konverzacija, prevođenje), rješavanje probnih testova. |

 |
|  |  |

## Turski jezik: osnove sintakse (II)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Turski jezik: osnove sintakse (II) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 7 |
| **Šifra** | 50994 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Barbara Kerovec, doc. (nositelj)dr.sc. Ahmet Cüneyt Issı, lekt.dr.sc. Gönül Erdem Nas, lekt. |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Lektorske vježbe | 90 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Turski jezik: osnove sintakse (I) |
| **Cilj** | Cilj kolegija jest da polaznici ovladaju morfosintaktičkim i značenjskim obilježjima kvazikonverba, izražavanjem modalnih značenja pomoću modalnosti -mIş i -DIr te morfosintaktičkim, semantičkim i pragmatičkim obilježjima upravnog i neupravnog govora i njihovim međusobnim preoblikama uz usporedbu i kontrastiranje s hrvatskim jezikom. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, jezične vježbe, lektorske vježbe. |
| **Metode ocjenjivanja** | Testovi i provjere znanja tijekom studija; aktivno sudjelovanje u nastavi (čitanju, prevođenju, konverzaciji); završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Nabrojiti kvazikonverbe, objasniti, usporediti i demontrirati njihovu upotrebu s osvrtom na njihove značenjske i funkcionalne ekvivalente u hrvatskome jeziku. |
| 2. | Objasniti temeljne načine izražavanja modalnih značenja u turskom jeziku s posebnim naglaskom na modalnosti -mIş i -DIr i osvrtom na hrvatski jezik te demonstrirati njihovu upotrebu. |
| 3. | Objasniti i demonstrirati načine izražavanja upravnog i neupravnog govora te njihove međusobne preoblike s posebnim naglaskom na sintaktički ustroj, preoblike finitnih u infinitne glagolske oblike i obratno te usporedbu s hrvatskim jezikom. |
| 4. | Samostalno prevesti s turskog na hrvatski i s hrvatskog na turski jezik tekstove za koje nisu potrebna specifična stručna znanja. |
| 5. | Demonstrirati komunikaciju na turskome koja omogućuje svakodnevnu interakciju s izvornim govornikom te se uključivati u razgovor o poznatim temama. |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Kvazikonverbi: morfosintaktička i značenjska obilježja te upotreba u odnosu prema pravim konverbima uz usporedbu s hrvatskim jezikom. Vježbe: sintaktička raščlamba, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 2. | Kvazikonverb -DIkçA: tvorba, značenja i upotrebe uz usporedbu s hrvatskim jezikom. Vježbe: sintaktička raščlamba, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 3. | Kvazikonverb -mAktAnsA: tvorba, značenja i upotrebe uz usporedbu s hrvatskim jezikom. Vježbe: sintaktička raščlamba rečenica, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 4. | Kvazikonverb -CAsInA: tvorba, značenja i upotrebe uz usporedbu s hrvatskim jezikom. Vježbe: sintaktička raščlamba rečenica, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 5. | Izražavanje modalnih značenja u turskom jeziku uz usporedbu s hrvatskim jezikom. Vježbe: sintaktička raščlamba, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 6. | Modalnost na -DIr: morfosintaktička obilježja, značenja i upotrebe uz usporedbu s hrvatskim jezikom. Vježbe: sintaktička raščlamba, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 7. | Modalnost na -mIş: morfosintaktička obilježja, značenja i upotrebe uz usporedbu s hrvatskim jezikom. Vježbe: sintaktička raščlamba, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 8. | Provjera znanja |
| 9. | Upravni i neupravni govor (I): sintaktičko ustrojstvo i načini izražavanja. Vježbe: sintaktička raščlamba rečenica, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 10. | Upravni i neupravni govor (II): vrste preoblika upravnog u neupravni govor i obrnuto s posebnim osvrtom na preoblike finitnih u infinitne glagolske oblike i obrnuto. Vježbe: sintaktička raščlamba, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 11. | Kvaziveznik diye: značenje, upotrebe i vrste rečenica u kojima se koristi. Vježbe: sintaktička raščlamba, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 12. | Subjunktor ki: značenje, upotrebe i vrste rečenica u kojima se koristi. Vježbe: sintaktička raščlamba rečenica, tekstovi, prevođenje, konverzacija. |
| 13. | Provjera znanja |
| 14. | Pripreme za ispit (tekstovi, konverzacija, prevođenje). |
| 15. | Pripreme za ispit (tekstovi, konverzacija, prevođenje), rješavanje probnih testova. |

 |
|  |  |

## Turski jezik: ustroj / kontrastiranje / prevođenje (I)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Turski jezik: ustroj / kontrastiranje / prevođenje (I) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 7 |
| **Šifra** | 117831 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Marta Andrić, doc. (nositelj)dr.sc. Ahmet Cüneyt Issı, lekt.dr.sc. Gönül Erdem Nas, lekt. |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Seminar | 15 |
| Lektorske vježbe | 75 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Sintaksa infinitnih glagolskih formi turskog jezika |
| **Cilj** | Cilj je da polaznici ovladaju osnovnim tehnikama prevođenja s naglaskom na prijevodima s hrvatskog na turski jezik iz područja navedenih u sadržaju, a na lektorskim vježbama razviju konverzacijske vještine na očekivanoj razini.  |
| **Metode podučavanja** | Vježbe i seminar; priprema prijevoda za svaki seminar i vježbe, redigiranje vlastitith i tuđih prijevoda; provjera znanja tijekom semestra; aktivno sudjelovanje u nastavi (čitanju, prevođenju, konverzaciji). |
| **Metode ocjenjivanja** | Završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | u okviru seminara i vježbi ovladati osnovnim tehnikama prevođenja s naglaskom na prijevodima s hrvatskog na turski jezik iz obrađenih područja |
| 2. | samostalno prevoditi tekstove različitih razina složenosti s turskog na hrvatski jezik tako da postignu gramatičku, stilsku i komunikacijsku prihvatljivost |
| 3. | analizirati i opisati ustroj turskoga jezika te kontrastirati turski i hrvatski jezik u obrađenim tekstovima i drugim tekstovima te vrste |
| 4. | spontano i tečno komunicirati u društvenim i poslovnim situacijama te aktivno sudjelovati u raspravama obrazlažući svoja stajališta |
| 5. | razumjeti duže govore i predavanja, pratiti složenu argumentaciju, razumjeti i prevoditi televizijske programe i filmove na standardnom turskom jeziku |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Uvod u gramatičke, leksičke i stilističke specifičnosti tekstova koje će polaznici prevoditi na kolegiju. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 2. | Prijevod publicističkog teksta. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 3. | Prijevod publicističkog teksta. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 4. | Prijevod teksta iz područja kulture i umjetnosti. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 5. | Prijevod audiovizualnih materijala (serija i filmova). Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 6. | Prijevod audiovizualnih materijala (serija i filmova). Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 7. | Prijevod književnog teksta. Književni prijevodi. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 8. | Prijevod književnog teksta. Književni prijevodi. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 9. | Prijevod dječje književnosti. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 10. | Ponavljanje i provjera znanja. |
| 11. | Prijevod intervjua iz ranije navedenih područja. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 12. | Prijevod intervjua iz ranije navedenih područja. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 13. | Specifičnosti usmenog prevođenja. Konsekutivno prevođenje vezano uz ranije navedena područja. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 14. | Konsekutivno prevođenje vezano uz ranije navedena područja. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 15. | Ponavljanje i priprema za ispit. |

 |
|  |  |

## Turski jezik: ustroj / kontrastiranje / prevođenje (II)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Turski jezik: ustroj / kontrastiranje / prevođenje (II) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 7 |
| **Šifra** | 124533 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Marta Andrić, doc. (nositelj)dr.sc. Ahmet Cüneyt Issı, lekt.dr.sc. Gönül Erdem Nas, lekt. |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Seminar | 15 |
| Lektorske vježbe | 75 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Turski jezik: ustroj / kontrastiranje / prevođenje (I) |
| **Cilj** | Cilj je da polaznici ovladaju osnovnim tehnikama prevođenja s naglaskom na prijevodima s hrvatskog na turski jezik iz područja navedenih u sadržaju, a na lektorskim vježbama razviju konverzacijske vještine na očekivanoj razini. |
| **Metode podučavanja** | Vježbe i seminar; priprema prijevoda za svaki seminar i vježbe, redigiranje vlastitith i tuđih prijevoda; provjera znanja tijekom semestra; aktivno sudjelovanje u nastavi (čitanju, prevođenju, konverzaciji). |
| **Metode ocjenjivanja** | Završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | samostalno prevoditi tekstove različitih razina složenosti s turskog na hrvatski jezik tako da postignu gramatičku, stilsku i komunikacijsku prihvatljivost |
| 2. | u okviru seminara i vježbi ovladati osnovnim tehnikama prevođenja s naglaskom na prijevodima s hrvatskog na turski jezik iz obrađenih područja |
| 3. | analizirati i opisati ustroj turskoga jezika te kontrastirati turski i hrvatski jezik u obrađenim i tekstovima i drugim tekstovima te vrste |
| 4. | spontano i tečno komunicirati u društvenim i poslovnim situacijama te aktivno sudjelovati u raspravama obrazlažući svoja stajališta |
| 5. | strukturirati vlastiti tekst na turskom jeziku i prilagoditi ga komunikacijskoj situaciji |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Uvod u gramatičke, leksičke i stilističke specifičnosti tekstova koje će polaznici prevoditi na kolegiju. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 2. | Prijevod političkog govora. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 3. | Prijevod teksta iz područja ekonomije. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 4. | Prijevodi administrativno-pravnih tekstova (dokumenata). Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 5. | Prijevod teksta iz područja gospodarstva. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 6. | Prijevod teksta iz područja gospodarstva. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 7. | Prijevod teksta iz područja arhitekture i građevine. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 8. | Prijevod teksta iz područja turizma. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 9. | Prijevod teksta iz područja turizma. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 10. | Ponavljanje i provjera znanja. |
| 11. | Prijevod intervjua iz navedenih područja. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 12. | Prijevod intervjua iz navedenih područja. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 13. | Specifičnosti usmenog prevođenja. Konsekutivno prevođenje iz navedenih područja. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 14. | Konsekutivno prevođenje iz navedenih područja. Lektorske vježbe: Konverzacijske vježbe uz rad na tekstovima i audiovizualnim izvorima. |
| 15. | Ponavljanje i priprema za ispit. |

 |
|  |  |

## Uvod u modernu tursku književnost

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Uvod u modernu tursku književnost |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 117832 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Azra Abadžić Navaey, doc. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Seminar | 15 |
| Lektorske vježbe | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Osmanska književnost |
| **Cilj** | Kolegij daje uvid u proces modernizacije turske književnosti u drugoj polovici 19. stoljeća. Cilj mu je upoznati studente s projektom osmanske modernizacije, ulogom književnosti u tom procesu, s glavnim književnim tekstovima napisanim između 1860-ih i 1920-ih, te s reformskim nastojanjima istaknutih osmanskih i turskih intelektualaca toga razdoblja. Književni tekstovi proučavaju se kroz odabrane ulomke iz djela istaknutih autora. |
| **Metode podučavanja** | Usmena predavanja, čitanje i analiziranje odabranih književnih tekstova, čitanje i analizanje dopunske literature, pisanje i izlaganje seminarskih radova, diskusije. |
| **Metode ocjenjivanja** | Završni ispit koji se sastoji od pismenog testa i usmene provjere znanja, a uključuje i vrednovanje kontinuiranog zalaganja studenta tijekom semestra (seminarski rad, aktivnost na nastavi). |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Objasniti ulogu i značaj književne prakse u procesu modernizacije kasnog Osmanskog Carstva. |
| 2. | Objasniti i analizirati društveno-povijesni kontekst u kojem nastaje moderna turska književnost. |
| 3. | Izdvojiti najvažnije predstavnike moderne turske književosti te usporediti njihove književne značajke i doprinose. |
| 4. | Prepoznati i objasniti europske utjecaje u djelima osmanskih književnika na prijelazu iz 19. u 20.st. |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Upoznavanje sa sadržajem kolegija; podjela seminarskih tema, osvrt na obaveznu i izbornu literaturu |
| 2. | Orijentacija na Zapad; počeci europeizacije Osmanskog Carstva (1718-1839) |
| 3. | Prevoditeljska djelatnost; razvoj osmanskog tiskarstva i novinarstva |
| 4. | Prvi period Tanzimatske književnosti (1859-1876); Ibrahim Şinasi – začetnik osmanskog modernizma |
| 5. | Ziya Paşa - kolebanje između modernizma i tradicije |
| 6. | Namık Kemal - politička i književna djelatnost |
| 7. | Drugi period Tanzimatske književnosti (1876-1896); Abdulhak Hamid Tarhan |
| 8. | Razvoj proznih vrsti pod utjecajem Zapada: od prijevoda do prvih romana. |
| 9. | Poetika ranog osmanskog romana; Ahmet Midhat Efendi. |
| 10. | Osmanski roman na prijelazu stoljeća: Recaizade Mahmud Ekrem, Halit Ziya Uşaklıgil |
| 11. | Otpor protiv politizacije književnosti: književna škola Servet-i Fünun. |
| 12. | Književna škola Fecr-i Ati |
| 13. | Nacionalni preporod u Osmanskom Carstvu (osnivanje prvih nacionalnih udruženja, pokreta, časopisa) |
| 14. | Milli Edebiyat: od domoljubne do nacionalne književnosti |
| 15. | Ideološka orijentacija, poetika i istaknuti predstavnici nacionalne književnosti |

 |
|  |  |

## Uvod u osmanski jezik (I)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Uvod u osmanski jezik (I) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 160835 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Marta Andrić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Seminar | 15 |
| Lektorske vježbe | 15 |
| Predavanja | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Kolegij uvodi polaznike u osnove osmanskog turskog jezika, s posebnim naglaskom na turske elemente u osmanskom turskom. Polaznici će ovladati osmanskom arabicom i sustavima transliteriranja. Moći će nabrojati i analizirati turske elemente u osmanskom turskom, te opisati kronološke faze razvoja osmanskog turskog i njegovu zastupljenost u raznim dijelovima Osmanskog Carstva. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, vježbe i seminar; testovi i provjere znanja tijekom semestra; usmeno izlaganje; aktivno sudjelovanje u nastavi (čitanju, prevođenju, transliteriranju, konverzaciji). |
| **Metode ocjenjivanja** | Završni (pismeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | ovladati osmanskom arabicom |
| 2. | transliterirati tekstove s arabice na latinicu |
| 3. | nabrojati i objasniti elemente iz turskog jezika u osmanskom |
| 4. | čitati, prevoditi i analizirati jednostavne udžbeničke tekstove na osmanskom jeziku |
| 5. | opisati prisutnost osmanskog turskog na području Osmanskog Carstva uzimajući u obzir razlike između etnohistorijskog i sociohistorijskog značenja pojma "osmanski turski" |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Predavanje: Pismo i abeceda, nazivi slova, sustavi transliteracije. Seminar: Razdoblja razvoja osmanskog turskog. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 2. | Predavanje: Bilježenje vokala u riječima turskog porijekla; transkripcija elif-a, waw-a i ye-a; transkripcija riječi arapskog i perzijskog porijekla; pravila za bilježenje hemze. Seminar: Rječnici osmanskog turskog. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 3. | Predavanje: Labijalni i velarni aspekt vokalne harmonije. Seminar: Stadiji razvoja vokalne harmonije. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 4. | Predavanje: Razvoj i stadiji konsonantske harmonije. Seminar: Razvoj konsonantske harmonije. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 5. | Predavanje: Osobne i pokazne zamjenice u osmanskom. Seminar: (Ne)prikladnosti korištenja arabice u pisanju osmanskog turskog. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 6. | Predavanje: Posvojni i padežni sufiksi. Seminari: Važnost transkribiranih tekstova u analizi osmanskog turskog. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 7. | Predavanje: Prezent na –iyor i –r, futur i perfekt na –miš. Seminar: Konjugacijski sustav u povijesnogramatičkom okviru. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 8. | Ponavljanje i provjera znanja. |
| 9. | Predavanje: Bilježenje perfekta na –di i kondicionala. Seminar: Razvitak vokalizma kod nekih osmanskih sufiksa.Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 10. | Predavanje: Prezent i perfekt pomoćnog glagola imek. Seminar: Značaj osmanskog jezika na području Anadolije. Razlika između etnohistorijskog i sociohistorijskog značenja pojma "osmanski turski". Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 11. | Predavanje: Sufiksi glagolskog lika u osmanskom. Seminar: Jezični krajolik Istanbula u 17. stoljeću. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 12. | Predavanje: Zamjenice kim, ne i kimse u osmanskom. Seminar: Višejezičnost Osmanskog Carstva i položaj i značaj osmanskog turskog u tom kontekstu. Predavanje: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 13. | Predavanje: Glagolski način: optativ, imperativ i necesitativ. Seminar: Turski jezik na Balkanu. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 14. | Predavanje: Infinitne glagolske forme. Seminar: Sličnosti između turskih dijalekata na području sjeveroistočne Anadolije i Balkana. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 15. | Priprema za ispit. |

 |
|  |  |

## Uvod u osmanski jezik (II)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Uvod u osmanski jezik (II) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 160836 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Marta Andrić, doc. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 15 |
| Seminar | 15 |
| Lektorske vježbe | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Uvod u osmanski jezik (I) |
| **Cilj** | Cilj je uvesti polaznike u osnove osmanskog turskog jezika s naglaskom na elemente iz arapskog i perzijskog jezika, ukazujući na prisutnost istih elemenata i u suvremenom turskom jeziku. U okviru seminara kolegij polaznike upoznaje s osnovama osmanske paleografije, kodikologije i diplomatike. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, vježbe i seminar; testovi i provjere znanja tijekom semestra; usmeno izlaganje; aktivno sudjelovanje u nastavi (čitanju, prevođenju, transliteriranju, konverzaciji). |
| **Metode ocjenjivanja** | Završni (pismeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | transliterirati tekstove odgovarajuće težine s arabice na latinicu |
| 2. | prepoznati i objasniti elemente iz arapskog i perzijskog jezika u osmanskom turskom |
| 3. | prepoznati i objasniti elemente iz arapskog i perzijskog jezika u suvremenom turskom |
| 4. | opisati obilježja osmanske paleografije i kodikologije |
| 5. | sažeti osnovne značajke osmanske diplomatike te nabrojati i opisati vrste dokumenata |
| 6. | čitati, prevoditi i analizirati udžbeničke tekstove na osmanskom jeziku |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Predavanje: Udio turskih, perzijskih i arapskih elemenata u osmanskom turskom. Seminar: Osmanska paleografija. Vrste pisma. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 2. | Predavanje: Tvorba plurala u perzijskom jeziku. Seminar: Osmanska kodikologija. Pribor za pisanje i vrste papira. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 3. | Predavanje: Izafet. Seminar: Odnos autora i prepisivača osmanskih tekstova. Autografi i holografi. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 4. | Predavanje: Perzijski sufiksi -ane, -kar, -wan, -ban i -çe. Seminar: Organizacija teksta na stranici. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 5. | Predavanje: Perzijski sufiksi -istan, -gah, -zar, -gede i -hane. Seminar: Iluminacije i ilustracije osmanskih tekstova. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 6. | Predavanje: Perzijski prefiksi hem-, ne- i bi-. Seminar: Uvod u osmansku diplomatiku. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 7. | Predavanje: Tvorba riječi iz participa perzijskih glagola. Seminar: Svjetovne i duhovne isprave. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 8. | Predavanje: Zastupljenost obrađenih elemenata iz perzijskog jezika u suvremenom turskom jeziku. Seminar: Sultanske povelje: ferman. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 9. | Ponavljanje i provjera znanja. |
| 10. | Predavanje: Tvorba plurala u arapskom jeziku. Seminar: Sultanske povelje: berat. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 11. | Predavanje: Genitivna veza u arapskom jeziku. Seminar: Isprave sultanskih službenika. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 12. | Predavanje: Nisbe. Seminar: Dokumenti koje je izdavao bosanski valija. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 13. | Predavanje: Glagolske vrste u arapskom jeziku. Seminar: Zamolbe i okružnice. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 14. | Predavanje: Zastupljenost obrađenih elemenata iz arapskog jezika u suvremenom turskom jeziku. Seminar: Službeni popisi. Vježbe: Čitanje i transliteriranje tiskanih tekstova. |
| 15. | Ponavljanje i priprema za ispit. |

 |
|  |  |

## Uvod u osmansku književnost

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Uvod u osmansku književnost |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 117834 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Azra Abadžić Navaey, doc. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Seminar | 15 |
| Lektorske vježbe | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj je predmeta upoznavanje s kulturno-povijesnim kontekstom nastanka i razvoja turske književnosti u Anadoliji od 13. do 15. stoljeća. Studenti će se upoznati s glavnim predstavnicima, književnim oblicima, vrstama i stilsko-poetičkim obilježjima turske književnosti iz razdoblja Anadolskih bejlika i ranog Osmanskog Carstva. Kroz čitanje i analizu odabranih književnih ulomaka studenti će dobiti uvid u najvažnije poetičke, vjerske i misaone tokove na području Anadolije toga perioda. |
| **Metode podučavanja** | Usmena predavanja, čitanje i analiza odabranih tekstova iz starije turske književnosti, čitanje dopunske literature, pisanje i izlaganje seminarskih radova. |
| **Metode ocjenjivanja** | Završni ispit koji se sastoji od pismenog testa. Zaključna ocjena temelji se na uspjehu iz pismenog ispita, seminarskog rada (pismeni rad i usmeno izlaganje) i vrednovanju kontinuiranog zalaganja studenta tijekom semestra (aktivnost na nastavi, pisanje kraćih esejskih zadaća, uključivanje u rasprave). |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Prepoznati i analizirati osnovne pjesničke oblike orijentalno-islamskih književnosti. |
| 2. | Objasniti povijesni kontekst nastanka turske književnosti u Anadoliji od 13. do 15. st. |
| 3. | Prepoznati, objasniti i analizirati temeljne pojmove, žanrove i konvencije stare anadolske turske književnosti. |
| 4. | Navesti najvažnije predstavnike turske književnosti u Anadoliji od 13. do sredine 15. st. te usporediti njihove književne doprinose. |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Upoznavanje studenata sa sadržajem kolegija i planom rada, podjela seminarskih tema. Periodizacije turske književnosti. |
| 2. | Uvod u književnost starih turkijskih naroda: islamizacija turkijskih naroda, arapsko-islamski i perzijski utjecaji. |
| 3. | Uvod u poetiku orijentalno-islamskih književnosti; poetika, estetika, retorika i funkcije orijentalno-islamskih književnosti. |
| 4. | Temeljni pjesnički oblici orijentalno-islamskih književnosti: kasida, gazel, mesnevija, rubaija (povijesni razvoj, karakteristike. |
| 5. | Temeljna učenja i pojmovi sufizma; najvažniji predstavnici i mistički redovi. |
| 6. | Uspon Anadolskih Seldžuka: turcizacija, perzijanizacija i islamizacija Male Azije. |
| 7. | Anadolija u doba turkmenskih bejlika: politička, kulturna i jezična slika Anadolije u 13. i 14. st. |
| 8. | Književni uzor i sufijski učitelj: Mevlana Dželaludin Rumi |
| 9. | Razvoj pučke sufijske književnosti u Anadoliji: Haci Bektas Veli i Yunus Emre. |
| 10. | Začetnici turske anadolske književnosti (Ahmed Fakih, Sultan Veled, Şeyyad Hamza, Gülşehri, Aşık Paşa, Hoca Dehhani). |
| 11. | Odlike i obilježja rane anadolske turske književnosti. |
| 12. | Vjersko-junačka epika (Battal-name, Danışmend-name). |
| 13. | Uspon Osmanlija i razvoj divanske književnosti. |
| 14. | Obilježja divanske književnosti. |
| 15. | Divanska književnost perioda osnivanja (1281-1451); glavni predstavnici. |

 |
|  |  |

## Uvod u studij turkologije (I)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Uvod u studij turkologije (I) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 35835 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Ekrem Čaušević, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Seminar | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj je kolegija uvesti polaznike u povijest turkologije i upoznati ih s postignućima, zadacima i znanstvenim metodama turkoloških studija u Europi i svijetu s posebnim osvrtom na odnos turkologije i osmanistike, povijese i suvremene Turke, prapostojbinu Turaka i drugih altajskih naroda, altajske jezike te temeljne filološke i lingvističke radove.  |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Aktivno sudjelovanje u nastavi, seminarski radovi; završni pismeni ispit – test. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Opisati znanstvene sadržaje kojima se bave turkologija i osmanistika. |
| 2. | Nabrojiti, opisati i klasificirati turkijske jezike u porodici altajskih jezika. |
| 3. | Nabrojiti i opisati temeljne karakteristike ustroja turkijskih jezika. |
| 4. | Opisati i protumačiti strukturne i leksične divergencije među turkijskim jezicima. |
| 5. | Opisati i protumačiti stavove turskih znanstvenika prema jezičnom i kulturnom nasljeđu starih i suvremenih turkijskih naroda. |
| 6. | Opisati i objasniti koji se zadaci postavljaju pred suvremene filološke i turkološke studije. |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Opće napomene; manje poznati pojmovi i nazivlje (turkijski, turski, turkofoni; središnja Azija, Turan, Turkestan, istočni (kineski) i zapadni Turkestan, unutarnja Mongolija i dr.); definicija turkologije, postignuća, metode i zadaci. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 2. | Kratka povijest turkijskih naroda (s posebnim osvrtom na problem pouzdanosti znanstvene literature na turskome jeziku). Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 3. | Povijest i značenje općega imena i etnonima türk; prvi spomenici turkijske pismenosti i dijalekati na kojima su nastali. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 4. | Najstariji neturski izvori o Turcima. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 5. | Najstariji turski izvori o Turcima. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 6. | Povijesni razvoj turkijskih jezika; stari turkijski jezici u odnosu prema drugim jezicima: turkijski i tzv. altajski jezici; turkijski i uralski jezici; turkijski i indoeuropski jezici; turkijski i tzv. nostratička teorija: zablude i zastranjenja. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 7. | Povijesni razvoj turkijskih jezika; problem «rotacizma» i(li) «zetacizma» i klasifikacije povijesnih turkijskih jezika na tzv. R i Z jezike / dijalekte. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 8. | Stara turkijska pisma: «turske rune», ujgursko, tibetsko i brahmansko pismo; arapsko pismo; adaptirano ćirilično pismo i turska latinica; reforma pisma u turkofonim zemljama središnje Azije nakon raspada SSSR-a. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 9. | Paleografska svojstva pisama kojima su se služili turkijski narodi u povijesti. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 10. | Klasifikacija suvremenih turkijskih jezika (osnovne informacije); klasifikacija turskih lingvista: odnos lingvistike i ideologije na primjerima iz turske znanstvene literature (nazivi dil / lehçe / ağız; Özbek Türkçesi i dr.). Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 11. | Kratak pogled u znanstvenu literaturu za Uvod u studij turkologije (I): temeljna djela i njihovi autori. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 12. | Enciklopedije i enciklopedijske natuknice o turkologiji, Turcima i turkijskim jezicima: komparativni osvrt na europske, ruske i turske natuknice. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 13. | Zašto je studij turkologije potreban jugoistočnoj Europi? – povijesni, civilizacijski i jezični kontakti balkanskih naroda s Turcima. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 14. | Sažimanje dosadašnjih predavanja. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 15. | Pripreme za ispit. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |

 |
|  |  |

## Uvod u studij turkologije (II)

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Uvod u studij turkologije (II) |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 35838 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Ekrem Čaušević, red. prof. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Seminar | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Uvod u studij turkologije (I) |
| **Cilj** | Cilj je predmeta uvesti polaznike u povijest turkologije i upoznati ih s postignućima, zadacima i znanstvenim metodama turkoloških studija s posebnim osvrtom na najstarije europske škole, diplomatske akademije i katedre turskoga jezika, razvoj europskih turkoloških studija u 19. i 20. st., turkologiju danas u Europi, Americi i Turskoj te postignuća i perspektive suvremenih turkoloških studija. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja i seminari. |
| **Metode ocjenjivanja** | Aktivno sudjelovanje u nastavi, seminarski radovi; završni pismeni ispit – test. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Opisati i objasniti povijesne, političke i gospodarske okolnosti u kojima se Europa počinje zanimati za Turke |
| 2. | Nabrojiti i opisati prve rukopisne gramatike turskoga jezika predznanstvenoga razdoblja i objasniti zbog čega i u kojim okolnostima nastaju |
| 3. | Nabrojiti, opisati i objasniti razloge zbog kojih su nastajale prve gramatike turskoga jezika i kakav se ideološki diskurs može prepoznati u njihovom sadržaju |
| 4. | Opisati i protumačiti političke okolnosti u kojima se javljaju prve respektabilne gramatike turskoga jezika |
| 5. | Nabrojiti, opisati i protumačiti doprinose najistaknutijih europskih i turskih filologa i lingvista razvoju turkologije do 20. stoljeća |
| 6. | Izdvojiti i analizirati specifičnosti suvremenih turkoloških istraživanja s obzirom na potrebe i zahtjeve sredine u kojoj se turkološke studije njeguju |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Najstariji europski izvori o Turcima prije i nakon zauzeća Carigrada; recepcija Turaka u tom razdoblju. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 2. | Turska osvajanja u jugoistočnoj Europi do druge opsade Beča 1682. godine; europski izvori o Turcima; recepcija Turaka u tim izvorima. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 3. | Europski izvori o Turcima nakon druge opsade Beča: nova recepcija Osmanlija i Osmanske Carevine; europski putopisci, diplomati i diplomatske misije u Istanbulu i na prostoru Rumelije. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 4. | Temeljna djela europske turkologije o osmanskome turskom jeziku i Turcima (do Republike Turske). Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 5. | Novoosmansko razdoblje (19. st.): vrijeme tanzimatskih reformi i otvaranja prema Europi; europski utjecaji na osmansko školstvo i znanost; prve tiskane gramatike osmanskoga jezika i njihova usporedba s gramatikama europskih autora; najznačajniji europski turkološki centi u 19. st. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 6. | Utemeljenje suvremenih turkoloških studija u Europi i Turskoj; Turkološki centri, biblioteke, arhive i zbirke. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 7. | Turkologija njemačkoga govornog područja: centri, znanstvenici, djela. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 8. | Turkologija u Mađarskoj i zemljama jugoistočne Europe. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 9. | Turkologija na anglosaksonskome govornom području i u Skandinaviji. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 10. | Turkologija u ostalim europskim zemljama. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 11. | Turkologija u Republici Turskoj. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 12. | Istraživanja o drugim turkijskim jezicima i narodima: centri, znanstvenici, postignuća. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 13. | Istraživanje jezičnih i kulturnih kontakata na prostoru jugoistočne Europe: turcizmi i drugi turski elementi u jezicima jugoistočne Europe – kritički osvrt na dosadašnje rezultate. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 14. | Sažimanje dosadašnjih predavanja. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |
| 15. | Priprema za ispit. Seminar: Izbor odgovarajuće literature, čitanje, usmena izlaganja, razgovor. |

 |
|  |  |

## Uvod u suvremenu tursku književnost

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Uvod u suvremenu tursku književnost |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 124539 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Azra Abadžić Navaey, doc. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Predavanja | 30 |
| Seminar | 15 |
| Lektorske vježbe | 15 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno odslušati kolegij Uvod u modernu tursku književnost |
| **Cilj** | Upoznavanje studenata s društvenim i povijesnim kontekstom, najvažnijim djelima, pravcima i predstavnicima turske književnosti 20. i 21. stoljeća. Stjecanje vještina kritičkog razmišljanja kroz čitanje i analiziranje ulomaka iz djela najistaknutijih turskih pisaca.  |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, čitanje i analiziranje odabranih književnih tekstova; pisanje i izlaganje seminarskih radova. |
| **Metode ocjenjivanja** | Završni ispit koji se sastoji od pismenog testa i usmene provjere znanja. Zaključna ocjena temelji se na uspjehu iz završnog ispita, seminarskog rada (pismeni rad i usmeno izlaganje) i vrednovanju kontinuiranog zalaganja studenta tijekom semestra (aktivnost na nastavi i uključivanje u rasprave). |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Razlikovati i objasniti značajke glavnih književnopovijesnih razdoblja u turskoj književnosti 20. stoljeća. |
| 2. | Kritički prosuđivati vezu između književnog teksta i društveno-povijesnog konteksta. |
| 3. | Analizirati i kritički vrednovati prozne tekstove suvremene turske književnosti. |
| 4. | Usporediti i objasniti stilskopoetičke značajke najvažnijih predstavnika turske književnosti 20. stoljeća. |
| 5. | Procijeniti vlastite interese i kompetencije i odabrati odgovarajuća područja za nastavak obrazovanja. |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Paradigmatski obrati u turskoj književnosti 20. st. |
| 2. | Književnost ranog republičkog perioda: 1923.-1940. |
| 3. | (Ne)uspjesi i dometi kemalističkih reformi |
| 4. | Pjesništvo ranog republičkog razdoblja (škole, struje, predstavnici); Nazım Hikmet Ran i socijalno angažirano pjesništvo. |
| 5. | Pjesnički pokret Garip (Birinci Yeni): novi poetski realizam |
| 6. | Moderna turska pripovijetka: Sait Faik Abasıyanık |
| 7. | Socrealizam i ljevičarske tendencije u modernoj turskoj prozi |
| 8. | Od seoskih instituta do novog književnog žanra: "roman sela". |
| 9. | Pjesnički pokret Ikinci Yeni: prva avangarda. |
| 10. | Ahmet Hamdi Tanpınar i promišljanje tradicije. |
| 11. | Turska književnost između vojnih udara. |
| 12. | (Post)modernističke tendencije u turskoj književnosti (Oğuz Atay i prvi glasnici modernizma). |
| 13. | Književnost 1980-ih: depolitizacija književnog izraza, glasovi s margina. |
| 14. | Orhan Pamuk: od disidenta do nobelovca. |
| 15. | Turska književnost na pragu 21. stoljeća. |

 |
|  |  |

# Nastavnici

## Abadžić Navaey, Azra

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | docent |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **Životopis** |  |
| Azra Abadžić Navaey rođena je u Zagrebu 1976. godine, gdje je završila osnovnu školu i XVI jezičnu gimnaziju. Godine 2001. diplomirala je dvopredmetni studij Turkologije i Francuskog jezika i književnosti na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu. Na istom je fakultetu završila poslijediplomski doktorski studij književnosti i doktorirala 2013. godine s temom “Osmanski intertekst u romanima Orhana Pamuka”. U nekoliko je navrata boravila na stručnim usavršavanjima i istraživačkim stipendijama u Republici Turskoj i u Iranu. Od 2004. zaposlena je na Katedri za turkologiju, na Odsjeku za hungarologiju, turkologiju i judaistiku Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu gdje održava nastavu iz osmanske književnosti, moderne i suvremene turske književnosti i osnova perzijskog jezika. U zvanje docenta izabrana je 2018. godine. Područja njezina znanstvenog interesa obuhvaćaju modernu tursku i osmansku književnost, perzijski jezik i književnost, perzijsko-turske kulturne veze i tursko-hrvatske književne veze. Objavljuje stručne i znanstvene radove iz oblasti osmanske i turske književnosti. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Andrić, Marta

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | docent |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **Životopis** |  |
| Marta Andrić rođena je 1977. godine u Strizivojni. Osnovnu školu završila je u Strizivojni, a opću gimnaziju u Slavonskom Brodu. Godine 2002. na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu diplomirala je povijest, etnologiju i turkologiju. Na istom fakultetu 2002. godine upisala je poslijediplomski studij lingvistike. Godine 2011. doktorirala je s disertacijom pod naslovom "Rukopisna ostavština na turskom jeziku svećenika Gjure Adama Büttnera" pod mentorstvom prof. dr. Ekrema Čauševića. Od 2004. zaposlena je na Katedri za turkologiju Odsjeka za hungarologiju, turkologiju i judaistiku Filozofskog fakulteta u Zagrebu. U nastavno zvanje više asistentice izabrana je 2011. godine, a u zvanje docentice 2014., te ponovno 2019. (reizbor). Od 2014. do 2017. bila je zamjenica pročelnika, a od listopada 2017. do rujna 2019. pročelnica Odsjeka za hungarologiju, turkologiju i judaistiku. Stručno se usavršavala na dva osmomjesečna studijska boravka u Turskoj, na sveučilištu Marmara (Istanbul, ak. god. 2003.-2004.) te na Istanbulskom sveučilištu (ak. god. 2006.-2007.). Od 2020. godine dopisni je član Türk Dil Kurumu u Ankari, krovne jezikoslovne institucije Republike Turske. Bavi se i književnim prevođenjem s turskoga jezika. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Čaušević, Ekrem

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | redoviti profesor u trajnom zvanju |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **Životopis** |  |
| Ekrem Čaušević rođen je 1952. u Bihaću (BiH). Na Filozofskom fakultetu Univerziteta u Sarajevu studirao je orijentalne jezike (turski, arapski i perzijski) i književnosti. Magistrirao je 1982., a doktorirao 1986. s tezom o evoluciji futurskih formi u turkijskim jezicima. Stručno se usavršavao na sveučilištima u Istanbulu (1978-79.) i Ankari (1986.). U dva navrata bio je gostujući znanstvenik i stipendist zaklade Alexander von Humboldt (1992/93. i 2000.) na Sveučilištu u Göttingenu. Od 1984. do 1992. bio je predstojnik Katedre za turkologiju na Odsjeku za orijentalistiku Filozofskoga fakulteta u Sarajevu, a od 1994., kad je utemeljena prva katedra za turkologiju u Hrvatskoj, predaje na Filozofskome fakultetu Sveučilišta u Zagrebu. Predstojnik je te Katedre od njezina utemeljenja i redoviti profesor za suvremeni turski i osmanski jezik. Predaje suvremeni i stari (osmanski) jezik te kolegije o jezicima i povijesti turkijskih naroda. Dopisni je član Türk Dil Kurumu (Ankara), krovne znastvene institucije za turski jezik i jezikoslovlje, član Kluba hrvatskih humboldtovaca, jedan od urednika biblioteke Bibliotheka orientalica Sekcije za orijentalistiku Hrvatskoga filološkog društva, član redakcije Priloga za orijentalnu filologiju Orijentalnoga instituta u Sarajevu, član većeg broja međunarodnih redakcija i znanstvenih tijela te gostujući profesor na Filozofskome fakultetu Univerziteta u Sarajevu. Dobitnik je odličja Republike Turske za iznimne zasluge u promicanju znanosti.  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Erdem Nas, Gönül

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | lektor |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **Životopis** |  |
|  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Issı, Ahmet Cüneyt

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | lektor |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **Životopis** |  |
|  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Jurin Starčević, Kornelija

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | docent |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **Životopis** |  |
| Kornelija Jurin Starčević rođena je u Zagrebu 18. ožujka 1973. godine gdje je završila osnovno i srednje obrazovanje. Diplomirala je 1998. godine na dvopredmetnom studiju povijesti i geografije na Filozofskom fakultetu u Zagrebu. Magistrirala je 2005. godine na poslijediplomskom studiju ranonovovjekovne hrvatske povijesti s temom „Srednjodalmatinsko zaleđe za vrijeme osmanske vladavine u 16. i 17. stoljeću“. Doktorirala je 2012. godine na Filozofskom fakultetu u Zagrebu obranivši temu „Osmanski krajiški prostor: rat i društvo u jadransko-dinarskom zaleđu u 16. i 17. stoljeću“. U svrhu stručnog usavršavanja te usvajanja znanja i vještina neophodnih za znanstveno bavljenje poviješću hrvatskih zemalja u osmanističkim kontekstima i rad s osmanskim povijesnim vrelima, u razdoblju od 2000. do 2004. godine pohađala je četverogodišnji studij turkologije. Na Odsjeku za povijest Filozofskog fakulteta zaposlena je od 2000. godine, trenutno u statusu docenta na Katedri za hrvatsku povijest. Također surađuje s Katedrom za turkologiju gdje studentima 2. godine studija turkologije predaje povijesne kolegije (Povijest Osmanskog Carstva i Povijest Republike Turske). Surađivala je na nekoliko domaćih i međunarodnih znanstvenih projekata poput projekta Croato Turcica, Turski izvori za demografsku povijest hrvatskih prostora i okruženja (16. do 18. stoljeće), Evliya Chelebi and Croats, new perspectives. Znanstvene i istraživačke interese vezuje uz hrvatsku povijest u ranom novom vijeku, poglavito društvenu, gospodarsku, urbanu, demografsku i vojnu povijest hrvatskih zemalja pod osmanskom vlašću, povijest Osmanskog Carstva u imperijalnom i regionalnom kontekstu te povijest granica i pograničnih društava. Istraživala je i osmansku imperijalnu baštinu u Hrvatskoj. Objavila je više radova na teme iz hrvatske i osmanske povijesti u domaćim i inozemnim publikacijama. Višekratno je boravila u arhivskim institucijama u inozemstvu u svrhu znanstvenih i arhivskih istraživanja.Članica je više strukovnih udruga, od čega posebno ističe članstvo u International Committee for Pre-Ottoman and Ottoman Studies (CIÉPO). |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Karač, Zlatko

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | redoviti profesor |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **Životopis** |  |
| Prof. dr. sc. Zlatko Karač, mag. ing. arch., rođen je u Vukovaru 1961.; diplomirao na Arhitektonskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu 1987., gdje je i doktorirao na temi urbanističke baštine. Redoviti je profesor na Katedri za urbanizam PPPA AF, znanstveni je savjetnik, član Vijeća doktorskog studija, donedavno i prodekan za znanost te član uprave Arhitektonskog fakulteta (2011.-2020.). Bio je član Senata Sveučilišta u Zagrebu, član sveučilišnog Vijeća tehničkog područja i više sveučilišnih tijela te recenzent-panelist Hrvatske zaklade za znanost. Predavao je na Građevinskom i Šumarskom fakultetu, Tehničkom veleučilištu u Zagrebu kao i na nekoliko poslijediplomskih specijalističkih i doktorskih studija iz područja arhitekture, povijesti umjetnosti i dr. Na matičnom Arhitektonskom fakultetu predavao je Urbanizam I, vodio je terensku nastavu Hrvatski prostor i arhitektura – Slavonija, a sada je nositelj kolegija Povijest hrvatskog urbanizma i Hrvatska tradicijska arhitektura, uz niz vježbovnih modula; predaje i na Filozofskom fakultetu gdje je utemeljio kolegije Islamska arhitektura i umjetnost te Židovi i arhitektura. Na Doktorskom studiju 'Arhitektura i urbanizam' vodio je predmet Povijesna hrvatska arhitektura i urbanizam u europskom kontekstu, a sada predaje Metodologiju znanstveno-istraživačkog rada te Uvod u znanstveno publiciranje. Na Specijalističkom studiju prostornog planiranja na AF vodi modul zaštite graditeljske i prirodne baštine. Bavi se urbanističkim i prostornim planiranjem, posebno konzervatorskom problematikom i zaštitom baštine na svim razinama planskih dokumenata te poviješću hrvatskog urbanizma i arhitekture. Objavio je više od 550 znanstvenih, stručnih i popularizacijskih radova, među kojima su knjige, poglavlja u zbornicima i monografijama, enciklopedijski tekstovi, članci, priopćenja na znanstvenim skupovima, TV i radijski scenariji te javna predavanja. Dobitnik je godišnje Državne nagrade za znanost 2012., a u autorskom timu 2016. i ponovno 2018. međunarodne nagrade Ranko Radović [ULUPUDS, Arhitektonski fakultet Beograd] za teorijski doprinos arhitekturi; laureat je godišnje nagrade Radovan Ivančević 2019. [DPUH] te Nagrade Grada Zagreba 2019. Bio je voditelj nakladništva AF, uredio je brojne udžbenike i knjige s područja arhitekture; donedavno glavni i odgovorni urednik znanstvenog časopisa Prostor [WoS indeksacije], sada je član uredništva restauratorskog časopisa Portal. Projekti su mu nagrađivani i otkupljeni na javnim natječajima; više je puta izlagao na Zagrebačkom salonu, Godišnjoj izložbi ostvarenja hrvatskih arhitekata i dr. Aktivan je u nekoliko stručnih udruga (arhitekata, arheologa, povjesničara umjetnosti i konzervatora), član je Odjela za arhitekturu MH, ovlašteni je arhitekt i ovlašteni urbanist HKA, , član Stručnog savjeta UHA-e, Hrvatskog vijeća za kulturna dobra pri Ministarstvu kulture, Hrvatskog povjerenstva za UNESCO i Povjerenstava za ocjenu arhitektonskih projekata grada Zagreba i grada Vukovara. Niz godina aktivno je sudjelovao u poslijeratnoj obnovi Vukovara u urbanističkim i konzervatorskim ekspertnim tijelima, bio je član Državnog stožera za obnovu spomeničke baštine Vukovara. Trenutno je angažiran kao vodeći stručnjak za konzervatorsko-urbanističku dionicu Plana upravljanja zaštićenom spomeničkom cjelinom grada Dubrovnika pod zaštitom UNESCO-a te kao član i tajnik Znanstvenog vijeća za arhitekturu, urbanizam i i uređenje prostora HAZU. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Kerovec, Barbara

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | docent |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **Životopis** |  |
| Barbara Kerovec rođena je 1977. godine u Zagrebu. Godine 2001. diplomirala je studij francuskog jezika i književnosti te studij turkologije na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu. Godine 2005. zaposlena je kao znanstveni novak u suradničkom zvanju asistenta na Odsjeku za hungarologiju, turkologiju i judaistiku, Katedri za turkologiju na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu. Od iste godine aktivno sudjeluje u izvođenju nastave suvremenoga turskog jezika na svim godinama preddiplomskog i diplomskog studija, a dvije godine bila je angažirana kao vanjski suradnik na Odsjeku za turski jezik i književnost na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Tuzli.Poslijediplomski doktorski studij lingvistike na Filozofskom fakultetu u Zagrebu upisala je 2006./2007, a godine 2012. doktorirala je s temom "Kognitivnolingvistička analiza prostornih odnosa u turskom i hrvatskom jeziku". U zvanje docenta izabrana je 2016. godine.U više navrata stručno se usavršavala u Turskoj na tečajevima turskog jezika kao stipendistica Vlade Republike Turske i MZOŠ RH, a osmomjesečni studijski boravak u Turskoj (2007-2008) provela je na Sveučilištu Boğaziçi u Istanbulu. U središtu su joj znanstvenog zanimanja usporedba i kontrastiranje turskog i hrvatskog jezika te suodnos semantike i gramatike. Autorica je više izvornih znanstvenih radova, suautorica jedne znanstvene monografije te suurednica jedne uredničke znanstvene knjige. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Kursar, Vjeran

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | docent |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **Životopis** |  |
| Vjeran Kursan rođen je 8. travnja 1975. u Zagrebu, gdje završava osnovnu i srednju školu. 2003. godine završio je studij povijesti i turkologije na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu. Magistrirao je 2007. godine na Sveučilištu Bilkent u Ankari (Turska), gdje je pohađao poslijediplomski studij “Osmanska povijest” (“Ottoman History”). 2008. godine upisao je doktorski studij “Hrvatska povijest” na Odsjeku za povijest Filozofskog fakulteta u Zagrebu. 2010. godine obranio je doktorski rad pod naslovom “Nemuslimani i funkcioniranje predmodernoga multikonfesionalnoga društva u osmanskoj Bosni (1463. – oko 1750.).” 2004. godine zapošljava se kao znanstveni novak na Hrvatskom institutu za povijest – Podružnica za povijest Slavonije, Baranje i Srijema u Slavonskom Brodu na znanstveno-istraživačkom projektu “Slavonija i Srijem u doba osmanske vlasti.” Od lipnja 2004. zaposlen je na Odsjeku za povijest Filozofskog fakulteta u Zagrebu kao znanstveni novak na projektu “Etnički i kulturni identiteti u Hrvatskoj i izgradnja hrvatske nacije” (voditelj prof. dr. Petar Korunić). Od 2007. do 2013. radi na projektu “Turski izvori za demografsku sliku hrvatskog prostora i okruženja (16.-18.st.)” (voditelj prof. dr. Nenad Moačanin). Od 2014. do 2017. surađuje na projektu Hrvatske zaklade za znanost “Evliya Chelebi and Croats. New Perspectives” (voditelj prof. dr. Nenad Moačanin).Područja njegovog znanstvenog interesa su pravna, kulturna i vjerska povijest Osmanskog Carstva (15-18. st.), islamske studije i etno-konfesionalni odnosi na Balkanu u ranom novom vijeku.Održava nastavu na Katedri za turkologiju Odsjeka za hungarologiju, turkologiju i judaistiku i na Odsjeku za povijest. Objavio je više članaka na teme iz hrvatske i osmanske povijesti u domaćim i stranim publikacijma. Učestvovao je u radu dvadesetak znanstvenih konferencija i skupova u Hrvatskoj i inozemstvu. Član je izvršnog odbora „International Association of Social and Economic History of the Ottoman Empire“ (IAOSEH), te član „International Committee for Pre-Ottoman and Ottoman Studies“ (CIÉPO) i Hrvatskog nacionalnog odbora za povijesne znanosti (HNOPZ). U više navrata surađivao je kao scenarist i znanstveni suradnik na dokumentarnim filmovima u produkciji Hrvatske televizije. Povremeno prevodi sa turskog jezika. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Oguz Kursar, Zeynep

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | magistar umjetnosti |
| **Zvanje** |  |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **Životopis** |  |
| Zeynep Oğuz Kursar završila je studij arhitekture, a potom magistrirala na studiju Povijest arhitekture na sveučilištu Middle East Technical University u Ankari (Turska). Radila je na istraživačkim i dokumentacijskim projektima o grčkoj, armenskoj, asirskoj i židovskoj kulturnoj baštini te učestvovala u arheloškim istraživanjima u Turskoj. Trenutno na Odsjeku za povijest umjetnosti i arhitekture na sveučilištu Harvard (Cambridge, SAD) dovršava doktorat o ranoj osmanskoj arhitekturi i urbanom razvoju sa fokusom na Bursu u 14. stoljeću. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Paić-Vukić, Tatjana

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | naslovni izvanredni profesor |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **Životopis** |  |
| Dr. sc. Tatjana Paić-Vukić (1963.) diplomirala je orijentalnu filologiju (arapski jezik i književnost i turski jezik i književnost) na Odsjeku za orijentalistiku Filološkog fakulteta Univerziteta u Beogradu. Radila je kao prevodilac za arapski jezik u Tripoliju, Libija (1986/7.), a od 1988. do 1992. bila je asistent-pripravnik za arapsku književnost na Filološkom fakultetu u Beogradu. God. 1989. završila je poslijediplomski studij na istom fakultetu, smjer: znanost o književnosti. God. 1988/89. bila je na šestomjesečnom studijskom boravku u Kairu. Od 1993. zaposlena je u Orijentalnoj zbirci Arhiva HAZU u Zagrebu gdje je danas znanstvena savjetnica i voditeljica Zbirke. Godine 1996. magistrirala je na Odsjeku za komparativnu književnost Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, a 2005. doktorirala je na Odsjeku za povijest istoga fakulteta. Doktorski rad objavljen je kao knjiga "Svijet Mustafe Muhibbija, sarajevskoga kadije" (Srednja Europa, Zagreb, 2007.). Engleski prijevod objavljen je 2011. (Isis Press, Istanbul). Bila je voditeljica znanstvenog projekta "Kulturna povijest osmanske Bosne: interkulturalnost u podijeljenom društvu". Objavljuje znanstvene i stručne radove s područja orijentalne filologije, kodikologije i kulturne historije (arabički rukopisi, zbirke rukopisa iz osmanske Bosne, kultura knjige, povijest čitanja i pisanja, svakodnevica, osmanske osobne bilježnice). Prevodi suvremenu poeziju s arapskog (Adonis, Zrcalo sna (Sandorf, Zagreb, 2016); Adonis, Dječak koji trči u sjećanju (Sandorf, Zagreb, 2021)).Od 1994. g. predaje arapski jezik na Katedri za turkologiju Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, sada u naslovnom nastavnom zvanju izvanredne profesorice. Do prelaska na bolonjski sustav držala je predavanja i vježbe iz arapskog jezika studentima 1. i 2. godine turkologije, ukupno 4 sata tjedno (Osnove arapskog jezika I (dvosemestralno) i Osnove arapskog jezika II (dvosemestralno)). Od prelaska na bolonjski sustav predavala je studentima 2. i 3. godine turkologije, ukupno 6 sati tjedno. Od ak. 2020/2021. god. drži 2 sata predavanja tjedno. Nazivi kolegija: Osnove arapskoga jezika: arapsko pismo, fonetika i fonologija; Osnove arapskoga jezika: morfologija; Osnove arapskoga jezika: morfologija s elementima sintakse I; Osnove arapskoga jezika: morfologija s elementima sintakse II. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Sturz, Milica

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | magistar znanosti |
| **Zvanje** | asistent - predavač |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **Životopis** |  |
| Milica Sturz rođena je 19. ožujka 1982. u Beogradu (R Srbija). 2005. godine završila je studij arapskoga jezika i književnosti na Odsjeku za orijentalistiku Filološkog fakulteta Sveučilišta u Beogradu te je upisala poslijediplomski studij na istome fakultetu, smjer: znanost o književnosti. Iste godine bila je na studentskoj razmjeni u Tunisu, gdje je mjesec dana živjela sa arapskom obitelji radi usavršavanja arapskog jezika. Godine 2006. dobila je stipendiju sirijskog Ministarstva obrazovanja i športa te je narednih godinu dana nastavila usavršavanje arapskog jezika na Institutu za arapski jezik Sveučilišta u Damasku, Sirija. Živjela je u Siriji do 2011. godine i i aktivno se služi sirijskim dijalektom. Od 2011. godine živi i radi u Zagrebu. 2020. godine upisala je poslijediplomski doktorski studij lingvistike na Odsjeku za lingvistiku Filozofskog fakulteta u Zagrebu. Sudski je tumač za arapski, hrvatski i srpski jezik. U školi stranih jezika Kezele, Varaždin, držala je tečaj arapskog jezika (2013/2014), a od 2015. do 2019. godine bila je zaposlena kao kulturala medijatorica- prevoditeljica za arapski jezik u nevladinom sektoru u radu sa izbjeglicama i migrantima u Hrvatskoj i Bosni i Hercegovini (Save The Children, Centar za nestalu i zlostavljanu djecu, Médecins du Monde). Sudjelovala je na brojnim projektima kao vanjska suradnica- prevoditeljica i kulturalna medijatorica za arapski jezik (Centar za nestalu i zlostavljanu djecu, Rode- roditelji u akciji) te je održala niz edukacija stručnjacima pomažućih profesija na temu kulturalnih kompetencija i multikulturalnosti. Koautorica je priručnika „Kulturalne kompetencije stručnjaka u radu s djecom bez pratnje“. U okviru projekta „Predstavljanje malih književnosti- Ujedinjene države Levanta“ Udruge za promicanje kultura Kulturtreger jedna je od prevoditeljica Antologije suvremene književnosti Levanta „Tvoj bol je lakši kad o njemu drugi pričaju“ (2017.). Od 2019. godine zaposlena je na Katedri za Turkologiju Filozofskog fakulteta u Zagrebu kao asistentica za arapski jezik. Područja njezinog znanstvenog interesa su arapski jezik (standardni arapski jezik i arapski dijalekti), arapska kultura i društvo, prevoditeljski rad. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Šekrst, Kristina

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** | stručni suradnik |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za turkologiju |
| **Životopis** |  |
| Kristina Šekrst rođena je 1987. u Zagrebu. Završila je preddiplomske studije hrvatskoga jezika i književnosti te opće lingvistike, potom diplomski studij poredbene lingvistike, kognitivne lingvistike, hrvatskoga jezika i filozofije (logike) na Sveučilištu u Zagrebu, gdje trenutačno priprema obranu disertacije iz interdisciplinarne teme sjecišta logike i lingvistike na primjeru evidencijalnih jezika. Objavila je jednu knjigu (Staroegipatski jezik, Školska knjiga, 2014, u koautorstvu s I. Uranić) te više od trideset znanstvenih članaka i poglavlja u knjigama u područjima lingvistike, egiptologije, računarstva, filozofije, logike, kozmologije i filmskih studija. Bila je suradnicom na projektima računalnoga vida, logike i egiptologije, a suvoditeljica je Zagrebačke egiptološke škole u sklopu Arheološkoga muzeja u Zagrebu. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |